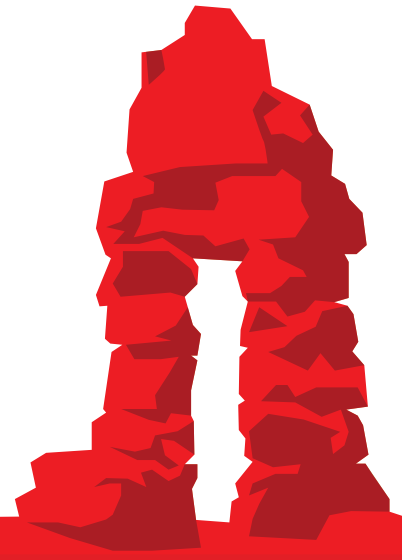


# DEIWELS ELTER

GEMENGEBLAT DIKRICH



- ◀ Couverture: Fair Fashion Days zu Dikrich
- ▼ Nachhaltig Moud gëtt hei grous geschriwwen.





<b>Vorwort</b>	2
<b>La commune se présente</b>	
La Commission Consultative du Développement durable et du Tourisme	4
<b>Nei an der Stad</b>	
#NeiDikrich zesumme plangen	6
News aus der Geschäftswelt	8
<b>Den Hannergrond</b>	
Klimapakt 2.0: Klimaanpassung: Das Klima ändert sich – die Stadt auch	10
<b>Gut zu wissen!</b>	
Wandpark Nordenergie – Die erste Anlage steht	14
Services Industriels – Neues Bauprojekt	16
Certificat d'excellence – „Drëpsi“ Sëlwer-Label fir eist Dréinkwaasser	18
<b>Gemeinderatssitzung – 22. Februar 2024</b>	20
<b>Réckbléck</b>	
1× geschenkt und 1× geliehen – Henri Dillenburg & Armand Marcel Roth	22
Personalfeier – Wee gutt schafft dierf gutt feiern	24
Ovatioun – Éierung fir déi nei Politiker a Politikerinnen	25
Schatten über Diekirch – Lesung im Kulturhaus	26
A CAPE'lla Festival – Stimmgesang vom Feinsten	27
EHTL – Abend für Berufsfachleute und 5. Award of Excellence	28
Kavalkade 2024 – Beeindruckendes Spektakel	30
Buergbrennen – Dem Wanter Äddi soen	32
Neues aus dem CNVH – Museum Mobile	33
Sport a Bewegung an der Nordstad – Zesumme plangen	34
Internationaler Frauentag – Sich selbst in den Mittelpunkt stellen	35
Gruss Botz – Méi Leit a manner Dreck	36
Ouschtermaat 2024 – An d'Waasser gefall	37
Fraen a Mammen Dikrich – No ronn 70 Joer ass Schluss	38
„Soirée de dialogue“ – Das Innenministerium im Austausch mit den Kommunalpolitiker/-innen	40
Konferenz Parkinson-Krankheet	41
Fair Fashion Days – Kleidung geht auch anders!	42
Kick-Off #NeiDikrich – Alle dürfen mitbestimmen	44
<b>Das Interview – Mit Raginee Poloogadoo, der Leiterin des Gemeindedienstes Médiation Sociale</b>	46
<b>Mir gratuléieren!</b>	
2 × 100	50
Déi aner héich Gebuertsdeeg	51
<b>Gemeinderatssitzung – 28. März 2024</b>	52
<b>Wat nach kënt</b>	54
<b>Erausgepickt – Eng Charta aus dem Joer 1617</b>	62
<b>Gemeinderatssitzung – 25. Januar 2024</b>	63



**Editeur:**  
Le DEIWELSELTER est publié sous la responsabilité du Collège échevinal de la Ville de Diekirch

**Conception graphique:**  
Service Communication & Marketing de la Ville de Diekirch

**Photos:**  
Service Communication & Marketing de la Ville de Diekirch,  
Services industriels de la Ville de Diekirch  
CAPE, EHTL, MH[s]D

**Impression:**  
Imprimerie Reka





## Léif Bierger,

Ënnert dem Numm **#NeiDikrich** huet de Schäfferot eng Campagne lancéiert fir de Kär vun Al Dikrich – a besonnisch d’Groussgaass – nei ze maachen an nei ze gestalten. Déi ënnerierdesch Infrastrukture wéi de Kanal, d’Waasser an d’Elektresch mussen dringend erneiert ginn. Am selwechten Aarbechtsgang gëtt dann och de Belag, de ganze *mobilier urbain*, d’Geliichts an d’Beplanung vun eisem Stadkär opgefrëscht.

**Biergerbedeelegung:** Wéi d’Groussgaass an Zukunft soll ausgesi gëtt an den nächste Méint festgehal. Un deem Prozess kënnen all Dikricher Biergerinnen a Bierger sech bedeelegen an hir Erwaardungen a Bedenke mat abrëngen. Dee Bedeelegungsprozess leeft iwwer e puer Méint a begräift ë. a. eng Informatiounsversammlung, zwou *visites des lieux*, een *online*-Forum a verschidde Workshopen.

**Phasage:** Déi Aarbechte mussen a verschidde-  
nen Etappen ausgefouert ginn, well den Accès  
vun de Geschäfte, de Restauranten, de Bistron  
an de Wunnenge garantéiert muss bleiwen.  
Zesumme mat engem Büro, deen op deem  
Gebitt eng zolidd Erfahrung huet, setze mir dee  
Chantier a kleng Phasen – territorial an zäit-  
lech – ëm, déi sech iwwer e puer Joer strecken,  
fir d’Awunner, d’Geschäftsleit, d’Cafetieren an  
d’Besicher vun eiser Groussgaass sou mann wéi  
méiglech ze behënneren.

## Chers citoyens,

Le collège des bourgmestre et échevins vient de lancer la campagne **#NeiDikrich** en vue de la rénovation du Vieux Diekirch en général et de la Grand-rue en particulier. Les infrastructures souterraines (canalisations, eau potable et réseaux électriques) doivent être remplacées d’urgence. Une fois les travaux aux réseaux terminés, nous profiterons de l’occasion pour rafraîchir les revêtements de surface, le mobilier urbain, l’illumination ainsi que les espaces verts.

**Participation citoyenne :** Dans les prochains mois, nous déciderons ensemble de l’aspect futur de notre Grand-rue. Nous comptons sur la participation citoyenne pour nous faire connaître attentes et appréhensions dans le cadre du processus participatif, courant sur plusieurs mois et comprenant une séance d’information, deux visites des lieux, une consultation par internet ainsi que divers groupes de travail.

**Phasage :** Les travaux seront exécutés étape par étape, afin de pouvoir garantir dans la mesure du possible l’accès aux commerces et aux résidences. Un bureau d’études bénéficiant d’une solide expérience dans ce type de chantiers, nous aidera à définir un phasage spatial et chronologique précis pour ce projet d’envergure afin d’incommoder au minimum les citoyens, commerçants et visiteurs du centre-ville.





Am Sënn vun enger nohalteger Gestiou vun de Ressourcen, soll den **Deiwelselter** an Zukunft vun der Post nëmmen un déi Leit verdeelt ginn, déi dat duerfir ufroen an de Formular, deen dozou gehéiert, ausgefëllt an op d’Gemeng geschéckt hunn. All déi aner Lieser a Lieserinne kënnen sich den Deiwelselter online um Site vun der Stad Dikrich ukucken. Um redaktionelle Konzept vum Deiwelselter wäert sech näischt änneren.

D’Verwaltung vu Ponts & Chaussées huet eis Ufanks Abrëll matgedeelt, dass d’Seeler vun der **Ficellesbréck** an engem ganz schlechten Zoustand sinn an dass mir duerfir d’**Ficellesbréck** späere missten. Ponts & Chaussées këmmert sech drëms fir spëitstens ugangs Juni eng Ersatz-Pontonsbréck z’installéieren bis dass eng nei provisoersch Stolebréck opgebaut gëtt. De Schäfferot wäert an den nächste Méint Verhandlungen op verschidde Niveaue féiere fir ze kucke wéi et mat der **Ficellesbréck** an Zukunft weider geet.

De Gemengerot huet den 28. Mäerz 2024 dat neit **Gemengereglement fir d’Subsidiatioun vun de Kulturveräiner** ugehall. Niewent engem subside de base kréien d’Veräiner an Zukunft een zousätzleche Bonus, deen hiren Aktivitéiten um kulturellen, sozialen, lokalen a regionale Plang Rechnung dréit. Déi Subside fir dëst Joer kënnen bis den 31. Juli 2024 online ugefrot an ausgerechent ginn.

**Dräi Chantieren**, déi drop an dru si fir an den nächste Méint ugefaang ze ginn, sinn:

- dat neit Gebai fir d’Services industriels an der Fielserstrooss,
- déi nei Crèche an der rue des Fleurs an
- d’Gemengenarchiven an der rue Alexis HECK.

### De Schäfferot



*Programme participation citoyenne  
#NeiDikrich*



*Règlement de subsidiation des  
sociétés culturelles*

*Formulaire de demande de subside  
pour sociétés culturelles*

Dans une approche écologique visant une gestion plus durable de nos ressources, la version papier du « **Deiwelselter** » ne sera dorénavant envoyée, sous enveloppe personnalisée, qu’aux seuls lecteurs intéressés [m/f] qui en auront fait la demande écrite au préalable, moyennant retour au secrétariat communal du formulaire y relatif. Il n’est par contre pas prévu d’en modifier ni la fréquence de parution ni le concept rédactionnel. L’intégralité de toutes les éditions numériques du « **Deiwelselter** » restera de toute façon disponible sur le site [www.diekirch.lu](http://www.diekirch.lu).

Début avril, le service régional de l’administration des Ponts & Chaussées nous informa du délabrement avancé des câbles en acier du pont haubané « **Ficellesbréck** » et imposa la fermeture immédiate du pont à tout passage piéton et cycliste. Le service régional se chargera de mettre en place pour début juin un ponton permettant le passage de la Sûre à cet endroit en attendant la mise en place d’un ouvrage en acier provisoire. Le collège échevinal prendra dans les prochains mois les dispositions nécessaires afin de fixer le sort futur de cet ouvrage emblématique de notre ville.

Lors de sa séance du 28 mars 2024, le conseil communal a avisé favorablement le nouveau règlement concernant les **subventions aux associations culturelles**. En plus du subside de base, les associations locales bénéficieront dorénavant de bonus supplémentaires en fonction de leur participation aux activités culturelles, sociales, locales et régionales.

La demande pour l’année en cours devra se faire en ligne avant le 31 juillet 2024. Une estimation provisoire du montant alloué sera fournie avec la demande.

**Trois chantiers d’envergure** sont sur le point de débiter :

- Le nouveau bâtiment pour les services industriels dans la route de Larochette,
- la nouvelle crèche dans la rue des Fleurs ainsi que
- les archives de la ville dans la rue Alexis Heck.

### Le Collège des Bourgmestre et Échevins

# LA COMMUNE SE PRÉSENTE

## LA COMMISSION CONSULTATIVE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DU TOURISME

**L**a Commission Consultative du Développement durable et du Tourisme « Nohaltegkeetskommissioun », est constituée de 8 membres effectifs désignés par les 4 partis politiques représentés au Conseil communal, de 2 membres effectifs privés nommés membres de la Commission par le Collège échevinal à la suite d'un appel à candidature et de 5 membres experts. Le président de la Commission est Dan KNEIP assisté comme secrétaire par Jules BONERT. La représentation, dans la commission, des partis politiques siégeant au Conseil communal se fait d'après le nouveau règlement d'ordre intérieur des commissions consultatives communales, de manière paritaire.

Lors de la première réunion de la Commission, le président a souligné que le développement durable repose sur une vision à long terme qui prend en compte le caractère indissociable des trois dimensions : environnement, économie et social.

La Commission a l'intention de se réunir 4 à 5 fois par an.

Le 29 janvier 2024, une réunion extraordinaire a été programmée sur demande du CBE, pour discuter et formuler un avis concernant le concept de « Mobilité de la Nordstad ». Cet avis détaillé a été accepté unanimement par tous les membres de la Commission.

Les sujets suivants ont été abordés lors des trois premières réunions :

- Mesures de modération du trafic :  
rue de l'Hôpital, route d'Erpeldange
- Bornes pour le stationnement gratuit
- Parking résidentiel – 1<sup>ère</sup> vignette gratuite
- Kiss & Go
- Piste de pétanque
- « Grouss Botz », René QUINTUS
- Projet « E Bam fir e Kand »,  
Annette SCHMITZ
- « Fair fashion days »
- Service forestier, Jeff SINNER

Premières propositions de la Commission :

- Les présidents et secrétaires de toutes les commissions consultatives sont mis en réseau commun afin de créer des synergies entre celles-ci. Pour information, tous les rapports des réunions des différentes commissions sont envoyés à chaque président.
- Afin de réduire l'utilisation de papier, toutes les correspondances, invitations et rapports sont envoyés de manière digitale.
- Toutes les propositions des commissions sont listées dans un tableau de suivi pour approbation / réalisation par le CBE.



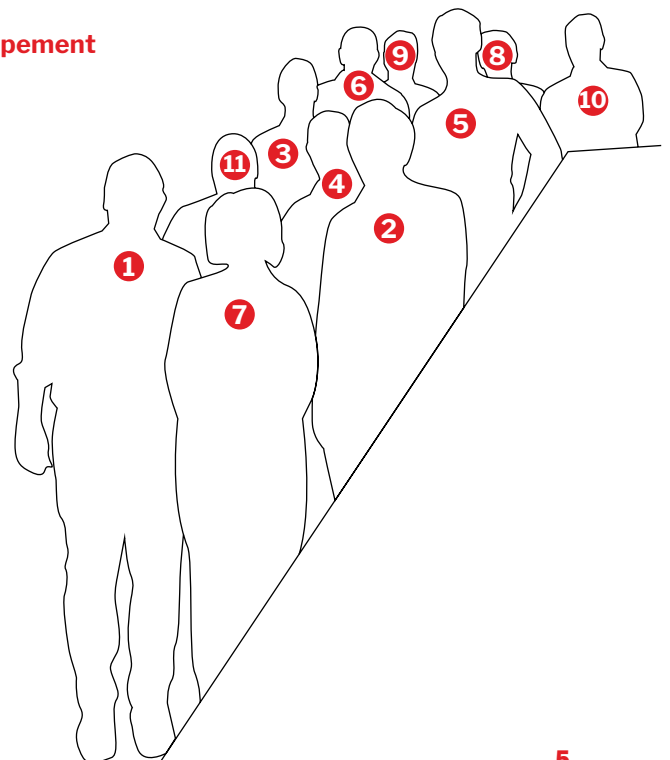


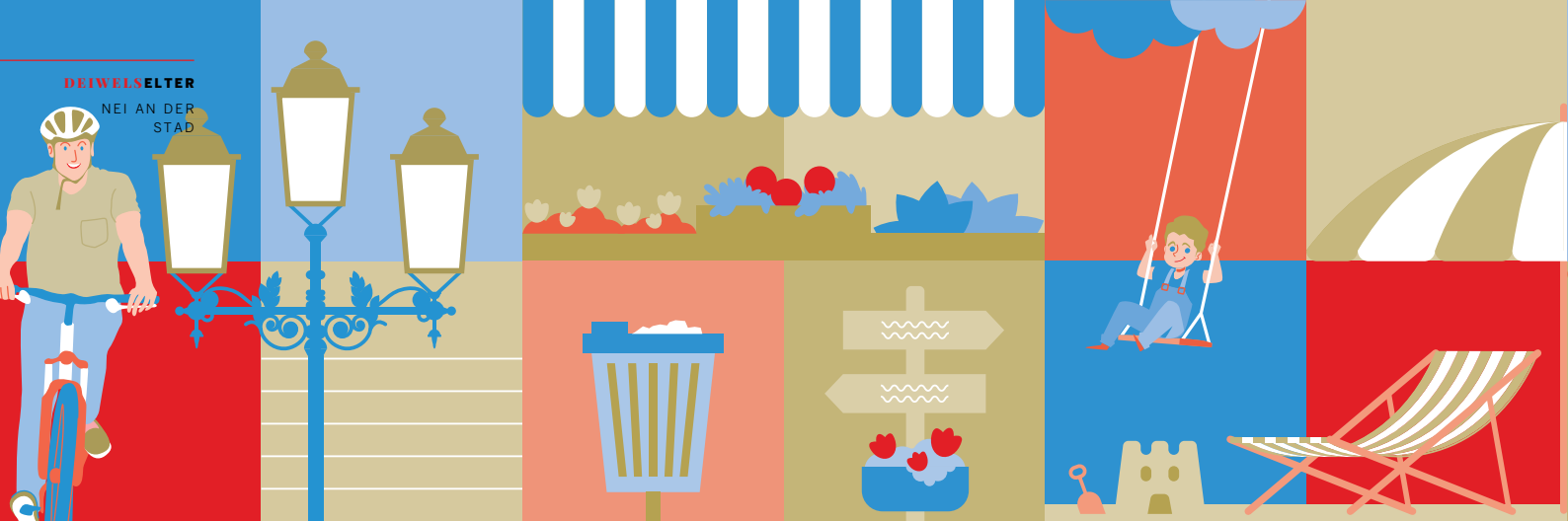


Le déroulement des premières réunions a développé une dynamique positive, constructive et amicale ce qui a mené un ordre de jour déjà bien rempli pour les prochaines réunions (bonus de réparation pour appareils électriques défectueux, solar-carport, station de réparation et de charge pour e-bike, concept « Al Schwämm », mobilité Dikrich, #NeiDikrich, ...)

**Membres de la Commission Consultative du Développement durable et du Tourisme :**

- KNEIP Dan, président ❶
- BONERT Jules, secrétaire ❷
- BERTEMES Philip ❸
- SABATELLI Onofrio
- DALEIDEN Claude
- HERTZ Nico ❹
- MAKSYMUKHIN Mikola
- THILLEN Frank ❺
- BACHSTEIN Jean-Claude, personne privée ❻
- FABER Sandra, personne privée ❼
- DAHM Jacques, expert
- GROEFF Jerry, expert ❽
- HAAGEN Serge, expert ❾
- MICHELS Georges, expert ❿
- SINNER Jeff, expert ⓫





**#NeiDikrich  
zesumme plangen**

**Teile uns deine Ideen für  
die Zukunft der Innenstadt mit!**

Unsere Innenstadt ist ein wesentlicher Bestandteil des Alltags vieler von uns. Das Stadtzentrum ist ein Ort, an dem Zeit verbracht, gewohnt, gearbeitet, flaniert, eingekauft und vor allem gelebt wird.

Umso wichtiger ist es, die Innenstadt an die aktuellen und zukünftigen Herausforderungen, wie z.B. den Klimawandel, die Veränderung der Einkaufsgewohnheiten, die sich weiterentwickelnde Mobilität, usw. anzupassen.

Um unser Zentrum zu modernisieren und zukunftssicher zu gestalten, startet die Stadt Diekirch in diesem Jahr ein breit angelegtes Beteiligungs- und Dialogverfahren als ersten Schritt im Vorhaben zur nachhaltigen Aufwertung des Stadtkerns.







Zeitraum: Freitag,  
26.04. bis 31.05.2024

## Online-Umfrage

Die Online-Beteiligung dient uns dazu, uns ein Bild über die momentane Situation der Innenstadt machen zu können. Wir möchten von dir wissen, wie du die Innenstadt aktuell siehst und was dir besonders gut bzw. was dir nicht so gut gefällt.

Die Online-Beteiligung ist vom 26.04.2024 bis zum 31.05.2024 geöffnet und kann über folgenden QR-Code gestartet werden. Das Ausfüllen dauert dabei nur wenige Minuten:



Dienstag, 04.06.2024,  
18:30–20:30 Uhr, Al Seeërei  
Dienstag, 11.06.2024,  
18:30–20:30 Uhr, Al Seeërei

## Bürgerworkshops

Ein weiterer Baustein des Beteiligungs- und Dialogprozesses sind die BürgerInnenworkshops. In diesen Workshops hast du die Möglichkeit, in kleinen, moderierten Arbeitsgruppen deine Ideen und Wünsche für die zukünftige Gestaltung der Innenstadt von Diekirch mitzuteilen. Jede/r ist hierbei willkommen!

Wenn du Interesse hast, an einem der Workshops teilzunehmen, bitten wir dich um Einschreibung bis 31.05.2024 per Mail oder Telefon unter:

[nei@diekirch.lu](mailto:nei@diekirch.lu) Tel.: 80 87 80 - 1

Bitte gib an, in welcher Sprache du im Workshop kommunizieren möchtest:



Wir bitten dich, dich nur für einen der Workshops einzuschreiben, damit so viele Personen als möglich teilnehmen können.



# NEI AN DER STAD

## NEWS AUS DER GESCHÄFTSWELT

**A**m leschte Joer huet sech nees vill ge-  
doen an der Geschäftswelt zu Dikrich.  
Wuel sinn eng Partie Commercen  
zugaangen, awer hannendru kommen ëmmer  
nees nei Geschäftsleit no.

Sou hunn déi lescht sechs Méint net manner  
wéi véier Beauty-Service-Ubidder hir Dieren  
opgemaach: zwee Schéinheetssalonen, ee  
Coiffeur an ee Barbershop.

Ugefaange bei *Anabela Nails* **1** an der Grand-  
Rue. D'Anabela Gonçalves ass schonn zanter  
dräi Joer mat hirem Beauty-Salon an Dikrich.  
An deem neie Lokal an der Grussgaass awer ka  
si nieft Manicure a Pedicure elo och nei Servicer  
ubidden. Mat engem medezinesche Laser zum  
Beispill oder awer enger Maschinn fir d'Fett-  
verbrennung an d'Straffung vum Kierper. 30

Minutten an dëser Maschinn leie soll esou  
effikass si wéi zwou Stonne Sport.

Beim *Beauty Room by Sylvia* **2** an der Rue  
Esplanade kann ee sech och esou richtig ver-  
winne loosse. Nieft Manicure ginn hei virun  
allem Behandlungen fir d'Gesicht ugebueden:  
Microneedling, Wiperelifting, Apenhoer-  
Styling a BB Glow, eng semi-permanent  
Fondatioun déi zu 100% natierlech ass an On-  
gläichheete vun der Haut iwwerdecke soll.

Nei opgemaach huet dann nach e Coiffeur an  
der Rue St. Antoine, deen op Dreadlocks  
spezialiséiert ass. *Choco Nature Bio* **3**  
offréiert eng Hoerbehandlung fir all Typ, kennt  
sech awer virun allem mat Afrohoer aus. Hei  
kritt een och Parekken ze kafen, där mat syn-  
theetschen an där mat Echthoer.







A Saache Wuelbefannen gëtt et och interessant Neiegkeete bei der *Pedicure Beim Renée a Marion* **4**, déi scho méi laang op der Esplanade ass: Hei kritt een ewell nieft Gesondheetschong och Rollatoren a Krätschen ze kafen.

Am zentrale Shoppingzenter iwverdeems gëtt et neierdénge nees e Barbershop **5** an awer och en neit Kleedergeschäft fir Männer a Fraen. De Shop *L'Armoire* **6** an der rue du Curé féiert héichwärtig Kleedermarken aus England, Schottland an Irland a bréngt e Flair vun Noblesse op Dikrich. Sou kritt een hei zum Beispill och den ikonesche *Bird Cage* Prabbeli ze kafen, deen déi fréier englesch Kinnegin an alle Faarwe begleet huet, oder op der Hand gemachten Hitt vu London.



Déi nei Boutique *Buonitalianfashion BIF* **7** an der Grussgaass hirersäit setzt zanter dem Mäerz op italienesch Moud. D'Patronne Iulia, déi armeenesch an ukrainesch Wuerzelen huet, bitt hei Capsule Looken un, déi moudesch Akzenter an och klassesch Elementer enthalen. All Look gëtt et just eemol an de Gréissten S-M-L an all 2 Woche kënt nei Wuer eran.

Net ze vergiessen ass awer och den *Niklos Eck* **8** um Bottermaart, deen zanter der Fuesent vum Patron vum Restaurant *Beim Charel* gefouert gëtt an domat neien Elan kritt. Wéi och op der Ierpeldenger Adress gëtt et hei vill einfach traditionell Platen, déi schmaache wéi doheem bei der Bomi. Op ass de ganzen Dag, vu moies 10 Auer bis owes um 10. All Woch gëtt et nei Dagesmuenen an owes ëmmer nees Theemenowender, wou op saisonal Produite gesat gëtt.



## Klimapakt 2.0

### Klimaanpassung:

#### Das Klima ändert sich – die Stadt auch

Der Gemeinde stehen grundsätzlich zwei Strategien im Umgang mit dem Klimawandel zur Verfügung: Klimaschutz und Klimaanpassung. Beim Klimaschutz steht die Vermeidung bzw. Verminderung von Treibhausgasen wie CO<sub>2</sub>-Emissionen im Vordergrund. Bei der Klimaanpassung geht es darum, die unvermeidbaren oder bereits eingetretenen Folgen des Klimawandels abzumildern und Schäden abzuwenden. Es gilt, die Widerstandskraft der Stadt gegenüber extremen Wetterereignissen zu stärken. Erforderlich sind geeignete Maßnahmen, um Personen-, Sach- und Umweltschäden durch Hochwasser, Starkregenereignisse oder Trockenperioden für die kommenden Jahrzehnte möglichst gering zu halten.

Seit einigen Jahren werden auch in Diekirch die Folgen des Klimawandels spürbar: durch Hochwässer der Sauer oder Starkregen bedingte Überschwemmungen werden immer heftiger und häufiger. Die sommerlichen Hitzeperioden werden stärker und dauern länger an. Immer intensivere Dürreperioden setzen der Tier- und Pflanzenwelt zu. So musste bspw. der Service technique bereits zahlreiche vertrocknete Straßenbäume fällen und durch Neuanpflanzungen ersetzen.

#### Bodenversiegelungen schaden – Begrünungen helfen:

Bodenversiegelung bedeutet, dass der Boden durch Bebauung luft- und wasserdicht abgedeckt wird. Regenwasser kann dann nicht oder nur schlecht versickern und nicht dem Grundwasser zugeführt werden. Stattdessen fließt es in die Abwasserkanalisation. Bei Starkregen kann deshalb die Kanalisation schnell überfordert sein. Die Folgen sind überflutete Grundstücke und Straßen mit Schäden an Fahrzeugen und Gebäuden. Das Wasser kann in solchen Fällen bei fehlender Rückstauklappe auch aus der Kanalisation in die Keller laufen und dort zu Beschädigungen führen.

Abhilfe schaffen wasserdurchlässige Baustoffe, Entsiegelungsmaßnahmen und Begrünungen. Zum Beispiel können Fußwege oder Parkflächen, anstatt aus Asphalt oder Pflaster-

steinen, aus wasserdurchlässigen Materialien, wie Schotter oder Rasengittersteine erstellt werden. Bei bereits versiegelten Flächen helfen Entsiegelungsmaßnahmen, also die Entfernung von abdichtendem Material. Begrünungen verstärken die positiven Effekte zusätzlich.

Begrünungen helfen in mehrfacher Hinsicht bei der Klimaanpassung:

- Pflanzen erwärmen sich deutlich geringer als versiegelte Flächen
- Aufgrund der Verdunstung kühlen Pflanzen die Umgebung ab
- Grünflächen speichern das Regenwasser für eine gewisse Zeit und geben es nur langsam wieder ab
- Im Schatten von größeren Bäumen reduziert sich die Lufttemperatur um bis zu 10° Celsius
- Begrünungen filtern Luftschadstoffe und mindern Lärm

Auch die Gebäude selbst können begrünt werden und somit zur Abkühlung der Lufttemperatur und Vermeidung von Überflutungen beitragen. Gebäude mit Dach- und/oder Fassadenbegrünungen können die Umgebungstemperatur deutlich vermindern. Ein Teil des auf ein begrüntes Dach fallenden Regenwassers wird durch die Pflanzen verdunstet und landet nicht in der Kanalisation. Der Rest des Wassers wird nur verzögert abgegeben und mildert so die Überflutungsgefahr bei Starkregen. Gebäudebegrünungen haben auch eine dämmende Wirkung. Sie tragen außerdem zu einem angenehmen Innenraumklima bei, verlängern die Lebensdauer insbesondere von Flachdächern und reduzieren den Energieverbrauch.

Versiegelte Flächen absorbieren die Sonneneinstrahlung und geben sie als Wärme wieder ab. Somit tragen sie zusätzlich zur Wärmebelastung während der Sommermonate bei. Bei dunklen Baustoffen ist dieser Effekt übrigens stärker als bei hellen. Weiße Fassaden reflektieren die Sonneneinstrahlung bis zu 90 % und erwärmen sich dadurch deutlich weniger.







# LIEWENSQUALITÉIT AM NATURNOE GAART!



## MÄI GAART VU GËSCHTER

## MÄI GAART VU MUER



### DEIER

D'Gestaltung, d'Planzen, d'Material an den Ënnerhalt am formale Gaart sinn opwänneg a soumat oft zimmlech deier.



### GROUSSEN ZÄITOPWAND

All Spontanvegetatioun muss ewechgemaach ginn, well se feel op der Plaz wierkt a sech mat de kloer strukturéierte Formen a Linne bäisst.



### INTENSIV FLEEG

Den Asaz vu Pestiziden ass quasi onëmgängelech, fir dat uerdentlecht Erscheinungsbild an de kënschtlech wirkenden Zoustand net ze stéieren.



### DOUDEG

Exotesch Zierplanzen oder Steen- a Wueswüste bidden eenheemesche Planzen an Déiere wéineg Liewensraum a Fudderquellen.



### NATURFERN

Hei gëtt géint amplaz mat der Natur geschafft, sou datt weder de Mënsch, nach d'Déieren a Planzen dovunner profitéieren.



### ONANGENEEM

Eng doudeg a latzeg Ëmgegend bitt engem kaum en optesche Reiz a verréngert d'Openthaltsqualitéit.



### GËNSCHTEG

No enger éischer Investitioun fir d'Uleeën (z.B. Bau vun enger Dréchemauer) muss een nëmme nach wéineg Geld an de Gaart investéieren.



### GERÉNGEN ZÄITOPWAND

Wëll Gehölzer sinn zum Beispill méi liicht ze fleege wéi Schnëtthecken. Mat just e puer Handgrëffer am spéiden Hierscht oder Fréijoer ass den Entretien gemaach.



### EINFACH FLEEG

D'Natur einfach Natur si loossen! Nützingen hale Schiedlingen a Schach an och e Wëllkraut (oft pollen- an nektar-spendend Bléieplanz) dæerf hei wuessen.



### LIEWEG

Ënnerschiddlech Liewensraim bidden der heemescher Déieren- a Planzewelt Plaz fir ze liewen, Nahrung ze sichen a sech fortzeplanzen.



### NATURSCHUTZ

Duerch Reewaassernotzung oder déi richteg Planzewiel zum Beispill gi Waasserressource geschount, d'Loft-qualitéit erhéicht an d'Natur geschützt.



### ANGENEEM

D'Diversitéit u Formen, Faarwen a Liewewiesen steigert d'Ästhetik an d'Loscht, Zäit am Gaart ze verbréngen.





# Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique an dem Oekozer Pafendall

Secondhand-  
Miwwel  
sinn eng super  
Alternativ!



# fixit!

FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN

Firwat vill Sue fir nei Miwwelen ausginn, wann ee mat Secondhand, gläichzäiteg de Portmonnie an d'Ëmwelt schoone kann? Bei Miwwele gëllt dat selwecht wéi bei villen anere Wueren: laang notzen ass nohalteg!

Elleng an Däitschland ginn ongeféier 7,1 Mio Tonne Miwwele pro Joer entsuert. Vun deene Miwwele kéinten der vill nach weider genotzt ginn.

Gitt och Dir Miwwelen eng zweet Chance - beim Weiderginn a selwer Kafen! Um Site vun der Aktioun fannt Dir eng Lëscht mat Second-Hand-Miwwelgeschäfte an nach ganz vill aner Tipps ronderëm „Repair, ReUse, Share“. **Kuckt eran!**

[meco.lu/fixit](http://meco.lu/fixit) & [oekozer.lu/fixit](http://oekozer.lu/fixit)



Mat der Ënnerstëtzung vum:



Find us on





# „WANDPARK NORDENERGIE“

## DIE ERSTE WINDKRAFTANLAGE STEHT

**2019** haben sich die Gemeinden Diekirch und Ettelbrück und die Firma *Enovos* mit ihrer Gesellschaft *Nordenergie* dazu entschlossen, zusammen mit dem Windparkbetreiber *Soler* zwei Windkraftanlagen in der Nordstad zu errichten. Nachdem die erst geplante Anlage des *Windpark Nordenergie* in Bürden vorerst auf Eis gelegt wurde, konnte Ende 2023 mit dem Bau einer Windkraftanlage am Karelshaff (Ettelbrück) begonnen werden. Im Dezember wurden zuerst das Fundament bestehend aus 630 m<sup>3</sup> Beton und 85 Tonnen Stahl hergestellt und ab Ende März der Hybrid-Beton-Stahlurm aus 31 Betonsegmenten sowie 3 Stahlsektionen von 15 m bis 30 m Länge errichtet.

Anfang April konnten dann die drei 70 Meter langen und 20 Tonnen schwere Rotorblätter mit einem Spezialtransporter in mehreren Etappen, zuerst bis nach Heiderscheidergrund und dann über Feulen, Mertzig weiter nach Karelshaff, befördert werden. Ein ziemlich spektakuläres Unterfangen, bei dem die Rotorblätter in den Ortschaften zum Teil bis zu 60° aufgestellt wurden, um das Abbiegen zu ermöglichen. Doch da die Firma *Soler*, die für das Errichten der Windkraftanlage verantwortlich





zeichnet, die ganze Aktion bis ins letzte Detail geplant hatte, konnten die Rotorblätter problemlos angeliefert werden.

Ende April wurde die Anlage mithilfe eines 160 m hohen Krans zusammengebaut und müsste noch diesen Mai in Betrieb genommen werden. Die erste Windkraftanlage Karelshaff des *Wandpark Nordenergie* produziert pro Jahr 8,3 Gigawattstunden erneuerbare Energie und speist diese ins Netz ein.

Bei der *Wandpark Nordenergie*-Anlage am Karelshaff handelt es sich um eine Anlage der neueren Generation, welche viel mehr Strom produziert als die herkömmlichen Windräder. Es werden demnach weit weniger Anlagen benötigt, um die gleiche Menge an Strom zu produzieren. Um die Klimaziele für 2030 zu erreichen, soll die Windkraft in Luxemburg die nächsten sechs Jahre um über 200 % gesteigert werden.



### Technische Daten der Anlage Karelshaff:

- Enercon E-138 EP3 E3
- Gondelhöhe: 160 m
- Rotordurchmesser: 138,25 m
- Gesamthöhe: 229 m
- Installierte Leistung: 4,26 MW
- Geschätzte Produktion: 8,3 GWh pro Jahr
- Geschätzte Anzahl versorgter Haushalte: 1.850
- Geschätzte versorgte Bevölkerung: 7.400



---

# SERVICES INDUSTRIELS

## NEUES BAUPROJEKT



---

**S**eit Anfang Mai befindet sich der Gemeindedienst *Services Industriels* auf der neuen Adresse 27, Rue Sauerwiss. Das Gebäude der früheren Baufirma *Schou*, welches seit einigen Jahren im Besitz der Gemeinde ist, soll jedoch nur eine provisorische Unterkunft sein, bis das neue Verwaltungsgebäude an der vorherigen Adresse 32, Route de Larochette fertiggestellt ist. Hier soll bis zum Sommer 2025 ein zeitgemäßes, funktionales Bauwerk entstehen, das den Ansprüchen einer modernen Verwaltung entspricht und Platz für weitere Mitarbeiter/-innen bietet. Schon Ende April wurde mit den Abrissarbeiten des alten Mauerwerks begonnen. Die vorübergehende Unterkunft gleich gegenüber wurde vor dem Umzug renoviert und so umgestaltet, dass die Kunden und Kundinnen vor Ort einen barrierefreien Zugang erhalten.





# BLEIFT ËMMER UM LAFENDEN! ALWAYS STAY UP-TO-DATE!

DEIWELSELTER  
GUT ZU WISSEN



Dikrich TV



Ville de Diekirch



villedediekirch



@VilledDiekirch

Fannt eis op  
**Facebook, Instagram  
an Twitter**  
fir di neist Aktualitéiten  
an der Gemeng Dikrich!

Geheit och e Bléck op  
**eise Youtube-Kanal**  
fir all eis Folge  
vun Dikrich TV  
rëm ze kucken!

Schalt Är Tëlee an  
fir um Infokanal  
News, Annoncen an  
Dikrich TV  
ze kucken!



[www.diekirch.lu](http://www.diekirch.lu) 

Dir wëllt wëssen, wat soss nach  
an der Gemeng geschitt?  
Besicht eisen Internetsite fir weider  
Aktualitéiten, Infoen,  
Formularen a viles méi!

# CERTIFICAT D'EXCELLENCE

## „DRËPSI“ SËLWER-LABEL FIR EIST DRËNKWAASSER



**D'**Gemeng Dikrich gëtt fir hiert Engagement a fir hir Efforten an der Gestioun vun eisem Drënkwaasser belount. Eis exzellente Infrastrukturen, déi vun de Services industriels gëréiert ginn, suergen dofir, datt d'Waasser vun Ärem Krunn och weiderhin eng héich Qualitéit behält.



© PANCAKE! Photographie



NORDSTAD

# NightHop

Nuets mam Bus all Stonn duerch d'Nordstad hop'en.

## MIR FUEREN FIR DECH!

Freides a samschdes vun **23:00 h - 02:00 h**

Colmar-Bierg Schieren Ettelbréck Warken Ierpeldeng-Sauer Angelduerf Dikrich Gilsduerf Bettenduerf Moestroff

All d'Horaire > [www.nordstad.lu/dienste/nightbus/](http://www.nordstad.lu/dienste/nightbus/)



# SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 22 FÉVRIER 2024

**Séance publique et secrète : 22.02.2024**

**Annonce publique de la séance : 16.02.2024**

**Convocation des conseillers : 16.02.2024**

## Présents dans la salle des séances :

- M. **Weiler Charles**, bourgmestre-président
- M. **Lopes Gonçalves José**, échevin
- M. **Bonert Paul**, échevin
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Daleiden Claude dit Jing**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Steichen Jean-François**, conseiller
- Mme **Kohl Katrin**, conseillère
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

## Votant par procuration :

- M. **Thill Claude**, conseiller
- M. **Schaeffer Jean-Jacques**, conseiller

## Absent excusé :

Néant

---

## Ordre du jour :

---

### Séance publique

- 01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch :
  - Ratification de règlements d'urgence
- 02. Zones de protection des captages d'eau souterraine « Brunnen Stadion » et « Neubrunnen Tunnel » :
  - Avis du conseil communal
- 03. Congé politique :
  - Répartition du supplément de 9 heures de congé politique par semaine
- 04. Approbation d'un contrat de bail
- 05. Autorisation d'ester en justice

- 06. Approbation de plusieurs décomptes
- 07. Divers

---

### Séance publique :

#### 01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence portant modification temporaire à la réglementation de la circulation.

#### 02. Zones de protection des captages d'eau souterraine

Le Conseil communal a décidé unanimement

- 1. de déclarer recevables les 3 observations écrites quant au délai et à la forme et de les transmettre pour gouverner au Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité
- 2. d'aviser FAVORABLEMENT l'avant-projet de règlement grand-ducal portant création de zones de protection autour des captages d'eau potable Brunnen Stadion et Neubrunnen Tunnel situées sur les territoires des communes de Bettendorf et Diekirch, sous réserve que l'article 3, point 25, du projet de règlement grand-ducal puisse trouver son application sur les parcelles cadastrales 379/1830, 228/1819 et 228/1820.

#### 03. Congé politique

Le Conseil communal a décidé unanimement de répartir à partir du 1<sup>er</sup> mars 2024 le supplément de 9 heures de congé politique par semaine comme suit :

9 heures : José Lopes Gonçalves, échevin





#### 04. Approbation d'un contrat de bail

Le Conseil communal a approuvé unanimement le contrat de bail conclu le 26 janvier 2024 entre les conjoints Mamadou Aliou SOW-SOW Aissatou de Diekirch (sous-locataire) et la ville de Diekirch (locataire)

Objet : maison à Diekirch, 6, rue d'Arlon

Loyer mensuel : 990 €

#### 06.4. Remise en état Villa Lola

Devis	375.000,00 €
Décompte	346.840,93 €

#### 07. Divers

Divers

#### 05. Autorisation d'ester en justice

Le Conseil communal a décidé unanimement d'introduire un recours devant le Tribunal administratif contre la décision de la Ministre de l'Intérieur du 14 novembre 2023 (reçue le 17 novembre 2023) concernant la réclamation SCHULER-SCHMITZ en matière de PAG de la Ville de Diekirch.

#### 06. Approbation de plusieurs décomptes

Le Conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après :

##### 06.1. Camping communal :

Remplacement de plusieurs bornes de distribution (électrique, eau)

Devis	50.000,00 €
Décompte	49.886,01 €

##### 06.2. Maison 4, rue d'Arlon : Travaux de rénovation

Devis	290.000,00 €
Décompte	202.160,31 €

##### 06.3. Travaux de façade et renouvellement de la toiture plate de différents (rue Klein, Cité Klein et Sauerwiss)

Devis	100.000,00 €
Décompte	67.140,36 €

# 1× GESCHENKT UND 1× GELIEHEN

## HENRI DILLENBURG UND ARMAND MARCEL ROTH

**A**nfang des Jahres 2024 gab es eine freudige Überraschung für das hiesige Geschichtsmuseum, als Frau Francine Cocard aus Steinfort dem Kulturhaus ein Bild des Malers Henri Dillenburg schenkte. Das Werk *Nature morte, 1941, huile sur toile, 34 × 24,5, sans cadre* ist aus dem Bestand der Familie Bourg-Mores. Francine und ihre zwei Brüder, in deren Besitz das Bild war, sind die Stiefenkel des Herrn Nic Bourg.

Der Diekircher Maler Henri Dillenburg gehört zu den bedeutendsten Künstlern Diekirchs. In seinem 80-jährigen Schaffen hat er eine überraschend abwechslungsreiche Arbeit geleistet und die Luxemburger Kulturszene stark geprägt und beeinflusst.

Bei Gelegenheit dieser Schenkung, hatte Frau Cocard jedoch noch eine weitere Überraschung der Familie Cocard-Falk im Gepäck: ein wunderschönes großes Gemälde des Diekircher Künstlers Armand Marcel (genannt Mix) Roth. Da es sich bei diesem Werk *Bänkelsänger, 1968, huile sur toile, 70 × 100,4 sans cadre* jedoch um eine Leihgabe handelt, wird der nicht weniger interessante Künstler Roth deshalb jetzt Gegenstand einer großen Roth-Ausstellung.

Beide Bilder von Frau Cocard wurden von der Museumsdirektorin Carine Welter und dem Diekircher Schöffen Paul Bonert in Empfang genommen.





## APPEL AU PUBLIC RÉTROSPECTIVE « (R)OTH×2 »

La Ville de Diekirch prévoit de tenir en 2026 une exposition rétrospective intitulée « (R)OTH×2 » présentant des œuvres des artistes-peintres locaux **Armand Marcel ROTH** (1921-1999), dit Mix, et **Joseph OTH** (1877-1955). Nous lançons donc un appel aux détenteurs d'œuvres des deux artistes-peintres de se manifester auprès de la Ville de Diekirch **avant le 30 septembre 2024** et de mettre ces œuvres à la disposition de la Ville de Diekirch en vue de l'organisation de l'exposition dont question. Pour chaque œuvre mise à disposition, un contrat de prêt sera établi selon les règles d'usage. Un contrat d'assurance sera de même conclu. Suivant le nombre d'œuvres proposées, la rétrospective se fera en événement unique sur deux étages ou bien en deux événements distincts. La rétrospective « (R)OTH×2 » se fera sous la responsabilité de la Ville de Diekirch. La sélection des œuvres à exposer, la gestion des prêts, l'organisation des expositions et l'édition du ou des catalogues ad hoc se feront sous la responsabilité de Madame Carine WELTER, directrice de la Maison de la Culture et de la Galerie municipale.

Adresse mail : [carine.welter@mhsd.lu](mailto:carine.welter@mhsd.lu)

Téléphone : 80 87 90 - 30

Délai : 30 septembre 2024

Paul BONERT  
Echevin  
en charge des affaires culturelles

Robert BOHNERT  
Président  
de la commission culturelle



# PERSONALFEIER

## WEE GUTT SCHAFFT, DIERF GUTT FEIEREN

**U**fank Januar hat de Schännerot vun Dikrich d'Mataarbechter/-innen aus der Gemeng op déi gewinnte Personalfeier invitéiert, déi ëmmer erëm e flotte Moment ass fir jiddereen deen am Asaz vun der Gemeng ass. Invitéiert sinn all Joer och all déi Pensionéiert, déi an hirem aktive Liewen op der Gemeng geschafft hunn an awer och Verrieder/-inne vun den Administratiounen, souwéi aner Leit, mat deenen d'Gemeng zesummeschafft.

Bei Geleeënheet vun der Personalfeier gëtt dann och all deene geduecht, déi am Joer virdu verstuerwe sinn: Blum René, Schäffen – Speicher Metty, Conseiller – Sr Marie-Renée (Marie Jeanne Jeannette) Colling, Léierin – Ersfeld Charles, Salarié Service Technique – Becker Gaston, Schwammmeeschter – Merckes Robert, Salarié Services Industriels – Werthessen Jean, Personalbüro – Baden-Schmidt Hedwig a Weber-Steffen Finchen, allenzwee Salariée am Service Technique.

Dobäi kréien all déi Persoune merci gesot, déi kierzlech pensionéiert goufen: Schronen Monique, Salariée Altersheim – Schmitz Mike, Salarié Service culturel – Fayot Romain, Employé communal Piscine – Neuman Patrick, Fonctionnaire Piscine – Rodrigues Pereira José Carlos, Salarié Service Technique, Stodt-Schaefer Renate, Employée communale Altersheim. Dobäi ginn all déi geéiert, déi ewell 25 Joer am Déngscht vun der Gemeng stinn: Scher Claude, Salarié Service Technique a Weyland Viviane, Léierin.

D'Personalfeier dat ass natierlech un éischer Linn de Moment fir zesummen a relaxer Atmosphär ze feieren an e bësse lasszeloossen. Besonnesch gutt gelongen ass dat deem neie Schännerot, dee sech et net huele gelooss huet eng kleng Show zum Beschten ze ginn.







organiséiert vum  
Syndicat d'Initiative Diekirch

# OVATIOUN ÉIERUNG FIR DÉI NEI POLITIKER A POLITIKERINNEN



**N**o enger Wal, wann nei Politiker a Politikerinnen zu Dikrich oder vun Dikrich an der Chamber oder an der Regierung am Amt sinn, organiséiert de Syndicat d'Initiative ëmmer eng kleng Feier, bei där dann och Verrieder vun den Dikricher Veräiner invitéiert si fir Kontakt mat deenen Neien opzehuelen. Nodeem Ufank 2023 schonn esou eng Ovation stattfoungt huet, war Enn Januar 2024 nees eng nächst Feier geplangt. Geéiert goufen dobäi den Deputéierte Claude Haagen, de Buergermeeschter Charel Weiler, d'Schäfte José Lopes Gonçalves a Paul Bonert, souwéi d'Gemengeconseillere a -conseillère Katrin Kohl, Jean-Jacques Schaeffer a Jean-François Steichen. Natierlech gëtt bei dëser Geleeënheet och ëmmer e grouse Merci un déi ausgeschwat, déi net méi am Amt sinn.



# SCHATTEN ÜBER DIEKIRCH

## LESUNG IM KULTURHAUS

**W**er kennt ihn nicht? Den Luxemburger Roman-Kommissar Becker, der die Leser/-innen bei jedem Mordfall mit an einen anderen Ort in Luxemburg nimmt. In ihrem neuesten Krimi hat sich Schriftstellerin Monique Feltgen diesmal Diekirch als Schauplatz ausgesucht.

Der Roman *Schatten über Diekirch* führt zurück ins Jahr 2013, als der Wetterhahn vom Turm der Alten Laurentiuskirche durch einen Esel ersetzt wurde. Dieser historische Tatbestand hat die Autorin zu einem neuen Kriminalfall inspiriert. Ob der Mord an einem Gemeindebeamten in Diekirch tatsächlich mit dem Esel zusammenhängt, erfahren die Leser/-innen natürlich erst ganz am Ende des Buches.

Anlässlich ihrer Buchpräsentation Ende Januar im Kulturhaus hingegen konnte man schon so einiges über Monique Feltgen selbst in Erfahrung bringen; zum Beispiel, dass die Schriftstellerin einen engen Bezug zu Diekirch hat, da sie hier zeitweise gewohnt hatte. Darüber hinaus gab Schriftstellerin Monique Feltgen auch Auszüge aus dem Buch zum Besten, die einen auf den Geschmack brachten, die ganze Geschichte zu erfahren.

Kulturschöffe Paul Bonert, wünschte dem Buch bei dieser Gelegenheit viel Erfolg, da die Stadt somit auch über die Grenzen der Gemeinde hinaus im Gespräch bliebe.



# A CAPE'LLA FESTIVAL

## STIMMGESANG VOM FEINSTEN

Seit 2016 organisiert das Kulturhaus CAPE in Ettelbrück im zweijährigen Rhythmus das erste und einzige Festival in Luxemburg, das der faszinierenden Kunstform des A-cappella-Gesangs in seiner ganzen Vielfalt und Magie gewidmet ist. Das Programm, welches in Ettelbrück und Diekirch geboten wird, bietet eine breite Palette an Stilrichtungen: von traditionellen Gesängen bis hin zu modernen Interpretationen, über Folk und Jazz bis hin zu Pop, Rap und Beatboxen.

Der Auftakt des Festivals fand wie gewohnt auch 2024 in der Alten-St-Laurentius-Kirche statt, diesmal startete das A CAPE'lla mit der

bekannten deutschen Band *Sjaella*. Die Musikerinnen der Gruppe haben seit Jahren einen festen Platz in der universalen Vokalmusik-Szene, geben Konzerte im Rahmen renommierter Festivals und wurden bereits mit ersten Preisen zahlreicher Wettbewerbe ausgezeichnet. So verwundert es kaum, dass auch das Konzert in Diekirch nicht nur für einen vollen Saal, sondern auch für allgemeine Begeisterung sorgte. Begriffe wie ‚überirdisch‘, ‚nicht zu begreifen‘, ‚beseelt‘, welche im Anschluss an das Konzert fielen, sprechen für sich und bedürfen keiner weiteren Erläuterungen. Dieses Konzert wird sicher noch lange in Erinnerung der anwesenden Gäste bleiben.



Fotos: bp



# EHTL

## ABEND FÜR BERUFSFACHLEUTE UND 5. AWARD OF EXCELLENCE



© EHTL

Der Abend „Networking in the hospitality sector“ ist ein unumgängliches Treffen, das die EHTL jedes Jahr organisiert, um ihren zahlreichen Partnern zu danken, die zum guten Funktionieren und zur Bekanntheit der Schule beitragen.

Der Award of Excellence, der bereits zum fünften Mal verliehen wurde, ging diesmal an Herrn Thorsten Maraite, ein ehemaliger Schüler der EHTL, der heute den Bütgenbacher Hof leitet, eine Adresse in Ostbelgien, die Wellness und Gastronomie inmitten einer unberührten Natur bietet.

An diesem 27. Februar 2024 nahm der Abend für Berufsfachleute den Charakter einer „Serata italiana“ an. Nach der im Oktober 2023 geschlossenen Partnerschaft mit der Kochakademie Castel di Pietra hatte sich die EHTL entschieden, die italienische Region Apulien-Monti Dauni in den Mittelpunkt zu stellen. Dies war die Gelegenheit, eine wenig bekannte Region zu fördern, die reich an Natur-







© EHTL

schönheiten, malerischen Dörfern und kulturellem Erbe ist. Und was ist mit ihrer Gastronomie? Mamma mia! Ein großartiges Buffet mit regionalen Produkten wie Wein, Käse und Wurstwaren sowie dem Dreiklang aus Brot, Pizza und Pasta begeisterte alle Gäste.

Die herzliche Atmosphäre und die exotische Dekoration nahmen die Teilnehmer mit auf eine Reise in den Süden und sorgten für einen äußerst angenehmen Abend, der der EHTL viele Glückwünsche einbrachte. Grazie mille für die schöne gemeinsame Dynamik, den unschätzbaren Beitrag unserer italienischen Partner und die Unterstützung der Camera di Commercio Italo-Lussemburghese.





organiséiert vun den  
Eselen aus der Sauerstad Dikrich

# KAVALKADE 2024

## BEEINDRUCKENDES SPEKTAKEL

**W**ieder einmal war die Fastnacht 2024 in Diekirch ein unvergessliches Erlebnis voller Spaß und Frohsinn. Diesmal wurden ab Altweiberfastnacht im Zentrum von Diekirch, wie früher einmal, alle Bälle in den Cafés veranstaltet, womit schon im Vorfeld des „Fuessonndig“ in der Fußgängerzone richtig Feierstimmung aufkam. Dennoch vermag nichts das fantastische Spektakel der Kavalkade in Diekirch zu überbieten. Um die 30.000 Besucher/-innen waren am Sonntag den 11. Februar in die Hochburg des Luxemburger Karnevals geströmt, um sich den unvergleichlichen Umzug anzusehen. Sie sollten nicht enttäuscht werden: Diesmal hatten sich die rund 50 Teilnehmer/-innen für ihre Wagen extra tolle Ideen ausgedacht und in mühsamer Arbeit ausgearbeitet, so dass es bis in die frühen Abendstunden hinein genug zu sehen und zu bestaunen gab. Auf dem Kluuster-Platz und dem Place de la Libération wurde anschließend noch lange weitergefeiert. Besondere Anerkennung gab es auch seitens den Eltern mit kleinen Kindern. Ihnen hatten die *Eselen aus der Sauerstad Dikrich* einen großen, kindgerechten *Family Place* vor dem Konservatorium eingerichtet.











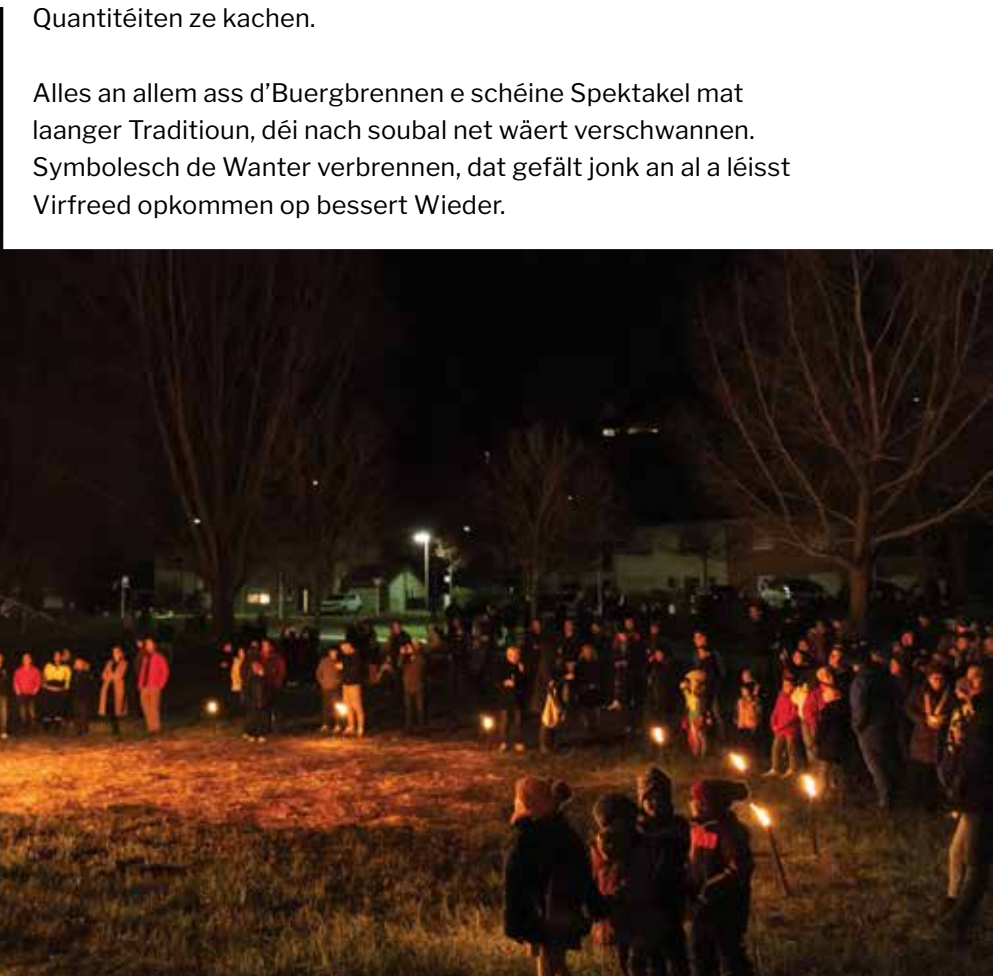
organiséiert vun der  
Amicale Asazenter Dikrich Asbl.

# BUERGBRENNEN DEM WANTER ÄDDI SOEN

**W**éi all Joer huet d'Amicale Asazenter Dikrich och 2024 nees e flott Buergbrenne bei der Sauer organiséiert. E puer gemittlecher Stonne beienee sëtzen, poteren an dann zesumme kucke wéi d'Buerg (an deem heite Fall d'Kräiz) ugefaange gëtt, dat huet eppes. D'Kräiz huet iwweregens näischt mat der Kierch ze dinn, well d'Buergbrenne scho laang virum Chrëschtentum bestanen huet.

Besonnesch freeën sech déi di kucke kommen och all Joer ëmmer erëm op déi gutt Zopp, déi bei deem Ulass zerwéiert gëtt. D'Amicale dëscht ewell 200-300 L Zopp den Dag op, dorënner och eng vegan Variant. Natierlech bereet de Veräin d'Molzecht net selwer zou, mee léisst dës aus der Kasär um Härebierg kommen; d'Arméi huet jo d'Gewunnecht a grouse Quantitéiten ze kachen.

Alles an allem ass d'Buergbrennen e schéine Spektakel mat laanger Traditioun, déi nach soubal net wäert verschwannen. Symbolesch de Wanter verbrennen, dat gefält jonk an al a léisst Virfreed opkommen op bessert Wieder.





# NEUES AUS DEM CNVH MUSEUM MOBILE

**B**ei der lebendigen und zukunftsweisenden Generalversammlung des Diekircher Automobilmuseums, dem *Conservatoire National de Véhicules Historiques*, wurde Ende Februar 2024 ein neues Kapitel des Aufbruchs und der Innovation aufgeschlagen. Unter der bewährten Leitung von Georges Carbon, der seine Rolle als Präsident bestätigt sieht, erlebte das Museum eine beeindruckende Zunahme der Besucherzahlen, die sich seit 2020 verdreifacht haben, ein klares Zeichen für das Engagement und die Hingabe des gesamten Teams. Das Jahr 2024 verspricht mit dem 20-jährigen Jubiläum des Museums und der sehnsüchtig erwarteten Exposition *Robert Opron*, die in Zusammenarbeit mit der *Amicale Robert Opron* aus Deutschland organisiert wird, ein Jahr voller Herausforderungen und Chancen zu werden. Die Erfolge des vergangenen Jahres, darunter eine positive Bilanz und eine Fülle von Aktivitäten, wurden von Sekretär Luc Keipes und Vizepräsident Tom Sauber präsentiert, der zudem die ambitionierten Projekte und das Budget für 2024 vorstellte. Ein besonderes Highlight ist das neue Logo zum 20. Jubiläum, entworfen vom *SAN Creative Studio*, das dem Museum zu mehr Sichtbarkeit verhelfen soll. Das erweiterte Komitee, nun bestehend aus elf Mitgliedern, darunter Dr. Stefan Jacobs als Kassenwart, begrüßt ein neues Gesicht. Ein besonderer Dank wurde Alexandre Weidert ausgesprochen, der seit Dezember 2023 das Team als Koordinator und erster Angestellter der Vereinigung verstärkt. Ein weiterer Dank galt der Gemeindepolitik in Diekirch, die unterstützende Pläne für das Museum entwickelt. Nadia Klasen, Teilnehmerin des Studentenprogramms 2023,



gab vor dem inspirierenden Schlusswort von Georges Carbon Einblicke in ihre laufende Arbeit über die Familie Wagner-Meris, die Ende des Jahres der Öffentlichkeit präsentiert wird. Mit Initiativen wie dem Chancengleichheitsprogramm *Egalité sur Roues*, das diesen Sommer vorgestellt wird, setzt das Museum neue Maßstäbe und feiert die Errungenschaften von Frauen in der Automobilwelt. Das Diekircher Automobilmuseum, eine Institution, die auf Tradition und Innovation baut, steht vor einem spannenden neuen Kapitel. Mit der Unterstützung seines engagierten Teams und der Gemeinschaft ist das Museum bereit, seine Pforten für zukünftige Generationen von Automobilbegeisterten weit zu öffnen.

**Mitteilung CNVH**

# SPORT A BEWEEGUNG AN DER NORDSTAD ZESUMME PLANGEN

**U**fank Mäerz war an der Al Seeërei eng Informatiounsversammlung am Virfeld vun der Ëmfro *Sport a Bewegung an der Nordstad*. Heibäi konnte während engem Mount souwuel d'Awunner an d'Awunnerinnen aus der Nordstad wéi och d'Leit aus de Sportsveräiner hir Besoinen an deem Kontext matdeelen. Gefrot waren d'Gewunnechten a Saache Sport a Bewegung, eng Bewäertung vun den abléckleche Sportinfrastrukturen an awer och Iddien a Propose fir dat zukünftegt Sportsliewen an der Nordstad. D'Resultater vun dëser Ëmfro sinn d'Basis fir e Masterplang Sport, deen den *interkommunalen Nordstad Syndikat* an Optrag ginn huet an dee vum däitschen *Institut für Kooperative Planung und Sportentwicklung ikps* soll ausgeschafft gëtt fir d'Konditioune vu Sport a Bewegung an den Nordstad-Gemengen ze verbessern.



organiséiert vun der  
Commission de l'égalité des chances a vun der  
Commission du vivre-ensemble interculturel

# INTERNATIONALER FRAUENTAG

## SICH SELBST IN DEN MITTELPUNKT STELLEN

**A**m Internationalen Frauentag 2024 wurde die Frau den ganzen Tag über an gleich mehreren Orten in Diekirch gefeiert. Die *Commission de l'égalité des chances* und die *Commission du vivre-ensemble interculturel* der Gemeinde hatten dieses Jahr mehrere Veranstaltungen ins Leben gerufen.

Zusammen mit dem Roten Kreuz fand den ganzen Tag über im Maison HOMA ein Wellness- Programm statt, wo sich die Frauen kulturübergreifend untereinander austauschen und darüber hinaus auch etwas für ihr Wohlbefinden tun konnten. In verschiedenen Ateliers konnte frau sich Haare und Hände pflegen lassen sowie beim Yoga entspannen. Zwischen den verschiedenen Wellness-Oasen durften sich die weiblichen Gäste bei Kaffee und Kuchen einen kleinen Plausch gönnen.

Abends dann ging es völlig entspannt weiter mit einer kleinen Feier im Internat Jos. Schmit, wo bei guter Musik Snacks und Getränke angeboten wurden und der Austausch vertieft werden konnte.

Alle jene, die gerne mehr über die Entwicklung der Frauenrechte in Luxemburg erfahren wollten, konnten sich darüber hinaus im Ciné Scala den Film *Inspiring Women of Luxembourg – Past Present Future* der Vereinigung *Femmes Pionnières du Luxembourg* anschauen. Eine Produktion, die sich sowohl mit den Frauenrechten befasst, als auch 12 Portraits von außergewöhnlichen Luxemburgerinnen zeichnet, die Frauen Mut geben, sich selbst zu verwirklichen.





organiséiert vun  
*les Amis de la Pêche Diekirch*

# GRUSS BOTZ MÉI LEIT A MANNER DRECK

**D'**Bewosstsi fir d'Ëmwelt klëmmt. Déi Meenung konnt een och mannst kréie wann ee bei der *Gruss Botz* 2024 dobäi war. Déi Kéier hat de Fëscherclub vun Dikrich esou vill Leit wéi nach ni virdu fir eng Hand mat unzepaken. Gutt 40 Erwuessener a Kanner haten un der Aktioun dëse Mäerz deelgeholl. Ugefaangen huet den Tour beim Sall vun den *Amis de la pêche* bei der Grousser Spillplaz am Park bei der Gemeng, vun do aus goug et laanscht d'Waasser a laanscht Strooss weider duerch Dikrich an de Bamerdall erop bis op den Härebiërg an de Fridhaff. Wou géint uewen an Dikrich nach sou munches ze fanne war, sou konnt een nëmmen erstaunt si wéi propper sech virun allem d'Wise laanscht

d'Waasser presentéiert hunn. A wou soss alt emol Vëloen a Caddien aus der Sauer gefëscht goufen, sou war och am Waasser selwer erstaunlech wéineg Dreck ze fannen. Et gesäit duerno aus wéi wann d'Littering Campagnen aus de leschte Joren ukomm wiere bei de Leit. Eppes wat de President vum Club, de René Quintus, besonnesch gefreet huet, war dëst dach dat lescht Joer wou d'amis de la pêche sech ëm d'*Gruss Botz* këmmere. Vun 2025 u soll d'Kommissioun fir nohalteg Entwécklung d'Aktioun iwwehuelen. Déi éischt *Gruss Botz* war virun 30 Joer och eigentlech vun der Ëmweltkommissioun an d'Liewe geruff ginn. Eréischt zanter dem Joer 2000 gouf dat Ganzt vum Fëscherclub organiséiert.







organiséiert vum  
Syndicat d'Initiative Diekirch

# OUSCHTERMAART 2024

## AN D'WAASSER GEFALL

**D**en Ouschtermaart dëst Joer war wierklech net mat Gléck geseent. Scho gläich um éischten Dag hu kräfteg Reeschauerer a Knëppelsteng d'Visiteure verdräwwen an den Aussteller an Ausstellerinnen hir Gedold ferm strapazéiert. De Maart war zwar op Enn Mäerz gefall, d'Wieder awer huet sech scho vu senger beschter Abrëllssait gewisen. Dofir gouf et da glécklecherweis och ëmmer nees sonnig Amenter, an deenen d'Leit ervirkoumen an déi awer fir e gewëssene Succès gesuergt hunn. Den Ouschtermaart fällt eben op eng Zäit am Joer, wou d'Wieder zimmlech ongewëss ass. Dofir huet munchere sech gefrot ob een net emol sollt driwwer nodenken dëse flotte klengen Hobbymaart no bannen ze verleeën.



## Assemblée Générale extra-ordinaire vun de Fraen a Mammen Dikrich

No ronn 70 Joer ass Schluss – 10.000 Euro Schecke verdeelt

Den 11. Abrëll 2024 hate *Fraen a Mammen Dikrich* hir lescht Generalversammlung. No 70 Joer muss d'Spektioun Dikrich ophalen eege-stänneg weider ze schaffen. Esou wéi Presidentin Berthy Clesen et erkläert huet, well keen Nowuess méi an de Kommittee kënn, an d'Kraaft vun eise Leit, di ëmmer super matgeschafft hunn, noléisst. No 10 Joer als Presidentin vun der ACFL/ *Dikrich* huet si ganz grouss Mercie gericht un all Memberen déi eis ëmmer ënnerstëtzt hunn, fir hiert Vertrauen a fir hiert Matschaffen. Och all deenen déi d'Spektioun deemools opgebaut hu, gëllt e ganz grouse Merci. Et gouf betount, datt iwwert d'*Paren Dikrich/Ettelbréck* weider zesumme geschafft gëtt. De Beitrag vun der Memberskaart gëtt an Zukunft direkt un d'Nationalkeess iwwerwisen, awer nach vun deenen Dikricher „Komiteesmemberen“ verdeelt ginn, an domat bleift ee Member fir un allen Aktivitéiten an de *Paren Dikrich/Ettelbréck* an National deelzehuelen. Et kann een sech bedeelegen un Dagesreesen, Ausflich oder Vakanzen, an natierlech alles ënnerstëtze, wat an der Zesummenaarbecht gelescht gëtt. Eis traditionell Oktavmass ass Samschdes de 04. Mee 2024 ëm 17h30. Dëst Joer de 15. Juli ass eng Rees mat de *Paren Dikrich/Ettelbréck* an de Schwarzwald virgesinn. Eng weider intressant Dagesrees organiséiert vum Här

Paschtouer Romain Richer fir *Paren Dikrich/Ettelbréck* ass den 31. Mee op Metz. An senger Ried huet den Här Richer aumonier vun der ACFL *Paren Dikrich/Ettelbréck* op dat weidert Zesummeschaffen mat dem neien Team higewisen, wou jiddereen un all deenen Aktivitéiten, déi an Zukunft zesumme ugebuede ginn, kann a soll deelhuele. All weider Informatiounen zu den Aktivitéiten kann een noliesen am Parbrëif oder am Reider bei der Kierch, oder nofroe bei engem Member aus dem Kommittee *Paren Dikrich/Ettelbréck*.

D'Keessiëre Blanche Eilenbecker huet op eng positiv Finanzlag higewisen. Et sinn am Joer 2023 net manner wéi 13.000 € u sozial Wierker iwwerwisen ginn.

Uschléissend gouf d'Keess opgeléist, andeems weider Schecken am Wäert vun 10.000 € verdeelt gi sinn. De *Caritas Buttek Dikrich*, d'Vereenegung *Schrëtt fir Schrëtt, Médecins du Monde*, an den Här Richer a Verriedung vun der Kierchefabrick fir d'Restauratioun vun der Muttergottes, hu jeeweils e Scheck vun 2.500 € kritt.

Als einwandfrei hunn d'Keesserevisorinen Margot Hayen a Mariette Infalt di exakt Buchführung bestätegt.

Bei gemittlechem Zesummesinn huet d'Generalversammlung ACFL Dikrich e wüerdigen Ofschluss fonnt.

© Foto Charles Reiser



## Stéftung Hëllef Doheem

„Mënschlech a kompetent“

Mit unserem häuslichen Pflegedienst in Diekirch, durch den wir bereits seit über 20 Jahren den Einwohner\*innen unsere Dienste anbieten, können wir auf eine lange und enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde Diekirch zurückblicken.

Unser Hauptanliegen ist es, dass Sie als Einwohner\*innen der Gemeinde Diekirch so lange wie möglich in Ihrer gewohnten häuslichen Umgebung bleiben können.

Um Sie in ihrem Alltag bestmöglich unterstützen zu können, bieten wir die unterschiedlichsten Hilfen und Pflegeleistungen an:

- Unterstützung bei der Körperpflege und beim Essen
- Durchführung ärztlicher Verordnungen wie z.B. Verbände und Spritzen
- Unterstützung im Haushalt wie z.B. Putzen, Einkäufe erledigen, Wäschedienst
- Sicherheit im häuslichen Umfeld durch unseren Telealarm
- Begleitung beispielsweise beim Einkaufen oder für Arztbesuche
- Individuelle Betreuung bei Ihnen zu Hause

Die unterschiedlichen Leistungen werden im Rahmen der Pflegeversicherung, der Gesundheitskasse und/oder in Eigenbeteiligung angeboten.

Um Ihre konkrete Anfrage zu den benötigten Pflege- und Hilfsleistungen zu erfahren, können sie uns gerne von montags bis freitags zwischen 8:00 und 17:00 Uhr in unserem Pflegezentrum in Diekirch unter der Telefonnummer: 402080-5000 anrufen.

Wir sind auch immer außerhalb der Bürozeiten für Sie unter der bekannten Telefonnummer 402080-5000 erreichbar. Ihr Anliegen wird dann von Sécher Doheem entgegengenommen und an unser Pflegezentrum weitergeleitet. Wir melden uns danach schnellstmöglich bei Ihnen zurück.

Wir freuen uns auf Sie!

Die Stéftung Hëllef Doheem ist seit 1999 ein verlässlicher Partner an ihrer Seite.

**#aguddenhänn**



**#aguddenhänn**



# „SOIRÉE DE DIALOGUE“

## DAS INNENMINISTERIUM IM AUSTAUSCH MIT DEN KOMMUNALPOLITIKER/-INNEN

Von Mitte April bis Anfang Mai 2024 hatte das Innenministerium in Zusammenarbeit mit dem Luxemburger Städte- und Gemeindebund (SYVICOL) vier Dialogabende veranstaltet, die sich an die lokalen Mandatsträger/-innen in den vier Wahlkreisen Zentrum, Norden, Süden, Osten richteten. Auch in Diekirch hat eine solche Veranstaltung am 17. April im *Lycée classique de Diekirch* stattgefunden.

In Anwesenheit der zuständigen Mitarbeitern des Ministeriums sowie Vertretern der Generaldirektion bzw. der Regionaldirektion der Großherzoglichen Polizei und der Generaldirektion des CGDIS legte das Ministerium dabei die großen Projekte im Bereich der inneren Angelegenheiten dar: unter anderem wurde sich mit den Themen Verwaltungsvereinfachung, Digitalisierung und Wohnungs-

bau, Gemeindefinanzen, zivile Sicherheit und Resilienz der Gemeinden, Sicherheit der Bürger und Schaffung einer lokalen Polizeieinheit sowie mit dem Status der Kommunalpolitiker befasst.

Diese Dialogabende waren Teil der Umsetzung der Idee eines „modernen Staates im Dienste der Bürger“, wie sie im Koalitionsvertrag festgeschrieben ist. Da der Dienst am Bürger als eine der Hauptaufgaben eines modernen Staates angesehen wird, muss diese Aufgabe im Mittelpunkt des Handelns aller Behörden und staatlichen Stellen, aber auch der Kommunen stehen. Um die Gemeinden bei ihrer täglichen Arbeit besser zu unterstützen, will die Generaldirektion für kommunale Angelegenheiten des Innenministeriums deshalb auch künftig eher ein Partner als ein bloßer Kontrolleur sein.





organiséiert mat der  
Commission sociale et du 3<sup>e</sup> âge

# KONFERENZ

## PREVENTIOUN, FUERSCHUNG AN THERAPIE VUN DER PARKINSON-KRANKHEET

**D**en 23. Abrëll huet d'Dikricher Sozialkommissioun a vum 3. Alter, zesumme mat der Uni Lëtzebuerg, op en interessanten Owend iwver d'Parkinson-Krankheet agelueden.

Als Éischt huet den Här Prof. Dr Rejko Krüger (LCSB Uni Lëtzebuerg, LIH, CHL) eis déi verschidde Symptomer erkläert a gezielt, datt Parkinson déi neurodegenerativ Krankheet ass, déi zueleméisseg am séierste wiisst. Ausléiser sënn, nieft enger genetescher Veranlagung, och eise Liewensstil, Chemikalien a Botzmëttel an Ëmweltgëfter. Sou zielt Parkinson a Frankräich zu de Beruffskrankheeten an der Landwirtschaft, besonnesch am Wäibau.

Wéi d'Krankheet entdeckt gouf, waren d'Doktere machtlos, mee hautdesdaags ginn et verschidden efficace Behandlungsméiglech-

keeten. Ugefaang mat enger méiglechst fréier medikamentéiser Therapie bis hin zu engem Schrittmacher am Gehier.

Ma och d'Fuerschung heiheem a klinesch Studien, ënner der Leedung vum Prof. Dr Krüger, maachen Hoffnung. Lëtzebuerg gehéiert op deem Gebitt zu de weltwäite Leaderen an d'Zil ass, nach aner Méiglechkeete fir d'Fréierkennung ze fannen an och hoffentlech emol d'Ursach vun der Krankheet kënnen ze behandelen.

No der Konferenz hate mer d'Méiglechkeet, eis mat de Beroder vu Parkinson Lëtzebuerg, Programm Demenz Prevention a ParkinsonNet auszetauschen an Informatiounen iwver lafend Studien ze kréien.

**Commission sociale et du 3<sup>e</sup> âge**





organiséiert mam  
Weltbuttek Dikrech

## FAIR FASHION DAYS KLEIDUNG GEHT AUCH ANDERS!

**D**ie *Fair Fashion Days*-Messe Ende April in der AI Seeërei in Diekirch war *the place to be* für alle, die sich für eine sozial und ökologisch verträgliche Textilindustrie einsetzen. Ein einzigartiger Treffpunkt, um sich einen Überblick über das Angebot an gerechter Mode in Luxemburg zu verschaffen.

In der AI Seeërei war am 20./21. April die gesamte Kollektion des *Fair Fashion Lab 2* erhältlich, ein Zusammenschluss von sechs Künstler/-innen, welche faire Mode in Luxemburg für alle zugänglich machen wollen.

In Diekirch bot sich die einzigartige Gelegenheit, die Arbeit von Lisa Gardin, Melissa Di Bernardo, Simone Lazzaretti, Soraia Da Silva Ferreira, Tiffanie Ferrandini und Damien Giudice an einem Ort zu finden! Sie alle setzen sich ein für eine Produktionskette, welche die Menschen und den Planeten respektiert, und sind der Beweis, dass es heute möglich ist, Kleidung anders zu produzieren.

Das Event *Fair Fashion Days*, das von der Kampagne *Rethink Your Clothes* schon zum zweiten Mal in Diekirch organisiert war, bot zudem viel Unterhaltung.







So konnte man zusammen mit einer Mode-Influencerin schockierende Entdeckungen über die Hintergründe der Textilindustrie machen. In einem kostenlosen Escape Game war es möglich, durch das Lösen von Rätseln den wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Problemen dieser Branche zu begegnen. In einem exklusiven Siebdruck-Workshop konnte man zudem sein eigenes Motiv auf einer Fairtrade-zertifizierten Tote Bag aufdrucken.

Mitveranstalter der Fair Fashion Days war auch der *Weltbuttek Dikrech*, in welchem man das ganze Jahr über faire Produkte erwerben kann.

## Was ist Rethink Your Clothes?

Seit 2018 engagiert sich die Kampagne *Rethink Your Clothes*, um die Bevölkerung in Luxemburg über die sozialen und ökologischen Herausforderungen in der Textilindustrie zu informieren und diese dazu zu bewegen sich alternativen Konsumgütern in der Bekleidungsindustrie hinzuwenden, die sich für Nachhaltigkeit und Ethik engagieren. *Rethink Your Clothes* ist eine Initiative in Zusammenarbeit von *Caritas Luxemburg* und der NGO *Fairtrade Lëtzebuerg* im Auftrag der luxemburgischen Entwicklungszusammenarbeit.



# KICK-OFF #NeiDikrich ALLE DÜRFEN MITBESTIMMEN

**A**m 25. April fiel mit einer Informationsversammlung in der *AI Seeërei* der Startschuss für die Aufwertung des Stadtzentrums von Diekirch. Unter der Bezeichnung #NeiDikrich soll nicht nur ein Projekt zur Verschönerung der Innenstadt ausgearbeitet werden, sondern vor allem alle Bürger und Bürgerinnen, sowie alle Menschen, die in Diekirch arbeiten und unsere Stadt besuchen, ein Mitspracherecht über die zukünftige Gestaltung der Fußgängerzone erhalten. Ein Projekt, das zusammen mit dem Architekturbüro *WW+* ausgeführt wird.

Zuerst ergriff Bürgermeister Charel Weiler das Wort und erklärte allen Anwesenden, wieso eine Neugestaltung des Zentrums von Diekirch

überhaupt nötig wurde und was man sich von dieser erwartet. Vor allem erhofft sich Charel Weiler, dass die Bewohner/-innen von Diekirch einen wesentlichen Beitrag zur Planung des Projekts beitragen.

Anschließend erörterte *WW+* Direktor Luc Wagner die verschiedenen Beteiligungsprozesse, sowie auch die Hintergründe des Aufwertungsprojekts.

In einer sich verändernden Welt wird auch die Stadt Diekirch die Megatrends der gesellschaftlichen Entwicklung zu spüren bekommen. So z. B. wird unsere Gesellschaft immer älter (Silver Society), das Umweltbewusstsein und die Nachhaltigkeit nehmen zu und werden





somit die Ökonomie mit Ökologie und Ethik verbinden (Neo-Ökologie). Zudem sind Arbeit und Mobilität in einem rasanten Wandel, hin zu mehr Lebensqualität und weniger Automobilverkehr. Nicht zuletzt wird auch die Urbanisierung zunehmend vom Klimawandel bestimmt sein. All diese Entwicklungen verlangen, dass sich die Stadtzentren neu überdenken und anpassen müssen.

Doch soll diese Anpassung möglichst nicht im Alleingang der Politik, in Zusammenarbeit mit einem Planungsbüro, geschehen. Niemand kennt eine Stadt besser als diejenigen, welche vor Ort wohnen, arbeiten und leben. Sie alle sollen deshalb das Projekt #NeiDikrich mitentwickeln und zu einer höheren Lebens-

qualität in der Stadt beitragen. Die Anwesenden beim Kick-Off in der AI Seeërei wurden als Botschafter und Botschafterinnen des Projekts aufgerufen, möglichst viele Menschen aus Diekirch mit ins Planungsboot zu nehmen, um zusammen die Zukunft der Stadt auszuarbeiten.

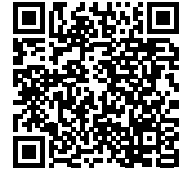
In den angebotenen Beteiligungsprozessen sollen die Themen Attraktivität & Lebensqualität, Ökologie, Mobilität & Zugänglichkeit, Sicherheit & Sauberkeit, Qualität des Wohnraums & der angebotenen Dienstleistungen sowie Aufenthaltsqualität & Einrichtungen bewertet und neue Ideen besprochen werden. Im Herbst 2024 schon werden die Ergebnisse der Bürgerbeteiligung präsentiert.



# DAS INTERVIEW

## MIT RAGINEE POLOOGADOO, DER LEITERIN DES GEMEINDEDIENSTES *MÉDIATION SOCIALE*

L'interview  
en français



**Frau Poloogadoo, Sie sind die Person, die sich um den sozialen Mediationsdienst der Stadt Diekirch kümmert. Ursprünglich sind Sie Juristin, warum haben Sie eine zusätzliche Ausbildung als Mediatorin gemacht?**

Ich habe in England Jura studiert, aber als ich 2012 nach Luxemburg kam, konnte ich meinen Abschluss nicht anerkennen lassen, um meinen Berufsweg fortzusetzen. Im selben Jahr unterzeichnete das Großherzogtum die EU-Richtlinie zur Mediation. Mediation war für mich ein unbekanntes Konzept. Ich recherchierte und erfuhr, dass es sich dabei um eine schnelle und kostengünstige Methode zur Streitbeilegung handelte. Die Flexibilität dieses Verfahrens, um eine einvernehmliche *Win-Win* Lösung zu finden, zog mich zu dieser neuen Berufung hin. Mit meiner juristischen Ausbildung konnte ich nur eine Partei vertreten und es gab immer einen Gewinner und einen Verlierer, während ich bei der Mediation beiden Parteien helfe, Lösungen zu finden. Trotzdem habe ich mich nicht nur auf die Mediationsausbildung beschränkt, sondern auch einen Masterabschluss in interkultureller Kommunikation. Ich ging davon aus, dass eine solche Kompetenz -angesichts des kulturell vielfältigen Bevölkerungswachstums in Luxemburg- einen Mehrwert für meine Mediationspraxis darstellen würde.

**Was versteht man unter *Médiation sociale*?**

Sozialmediation wird definiert als „ein Prozess zur Schaffung und Wiederherstellung sozialer Bindungen und zur Beilegung von Konflikten des täglichen Lebens, bei dem ein unparteiischer und unabhängiger Dritter (der Sozial-

mediator) durch die Organisation des Austauschs zwischen Personen oder Institutionen versucht, diesen zu helfen, eine Beziehung zu verbessern oder einen Konflikt zwischen ihnen zu lösen“. In der Praxis ist die Sozialmediation mehr als nur ein alternativer Ansatz zur Konfliktlösung. Sie geht über diesen engen Rahmen hinaus und deckt auch andere Bereiche ab, insbesondere Kommunikationspraktiken, die auf eine positive Veränderung der sozialen Beziehungen abzielen.

**An wen richtet sich eine soziale Mediation?**

Der Dienst richtet sich an alle Bürger, die in einer Gemeinde wohnen, vor allem an Personen, die mit einem Konflikt, einem Missverständnis oder einem Kommunikationsproblem konfrontiert sind. Manchmal bedarf es keines besonderen Konflikts, um zum Mediator zu kommen. Es kann darum gehen, eine Botschaft zu vermitteln, etwas mitzuteilen, wenn man nicht unbedingt weiß, wie man es der anderen Person oder sogar einer Behörde mitteilen soll. Wegen kulturellen, sprachlichen oder anderen Unterschieden kann ein Kommunikationsfehler, die Art wie man etwas sagt, zu einem Missverständnis führen, das wiederum einen Konflikt auslösen kann. Hier geht es um Rezeption und Wahrnehmung.

**Sie bieten Ihre Dienste überall in Luxemburg an. Unterscheiden sich die Probleme zwischen Menschen von Region zu Region, von Gemeinde zu Gemeinde?**

Sie sind unterschiedlich. In einigen Gemeinden gibt es wiederkehrende Probleme wie nächt-







liche Ruhestörung in der Nachbarschaft. Das liegt vor allem daran, dass die Wohnungen schlecht isoliert sind oder es sich um alte Gebäude mit Holzwänden von einem Stockwerk zum anderen handelt. Wir haben auch junge Paare mit Kindern, die Lärmbelästigungen verursachen, indem sie spielen, durch die Wohnung rennen oder schreien und weinen. Die Menschen sind immer weniger tolerant oder haben ein gewisses Alter erreicht und wollen nur noch ihre Ruhe haben. In diesen Gemeinden stelle ich fest, dass die Menschen

nicht so tolerant sind, keine Geduld haben und anscheinend nicht den Willen haben, das Problem wirklich zu lösen. Das Problem ist da, sie sind sich dessen bewusst, aber sie wollen nicht zur Mediation kommen, um einen Weg zur Lösung des Konflikts zu finden. Für mich scheint die Hälfte meiner Arbeit bereits erledigt zu sein, sobald die andere Partei zustimmt, zur Mediation zu kommen, und ich ermutige die Leute immer, zu mir zu kommen, weil es meine Aufgabe ist, zu helfen und zu begleiten, um Lösungen zu finden.

In einer Gemeinde ist das Hauptproblem die Gartenarbeit, die Trennlinie zwischen den Gärten, die Grenzen der Hecken, die Pflege von Hecken und Bäumen und manchmal der Rauch der beim Grillen entsteht. In dieser Gemeinde habe ich bislang 24 Fälle bearbeitet und 90 % davon standen im Zusammenhang mit Gartenarbeit. Ich muss jedoch sagen, dass die Menschen in dieser Gemeinde freiwillig zur Mediation kommen und bislang konnte ich auch die meisten Fälle lösen.

In anderen Gemeinden sehe ich die kulturellen Unterschiede in der täglichen Lebenspraxis. Eine Person hat z. B. die Angewohnheit, mit hoher Stimme zu sprechen, sie hat nie bemerkt, dass sie laut spricht, andere aber können denken, dass sie schreit oder aggressiv ist. Sie fühlen sich bedroht, und um sich zu schützen, möchten sie unter keinen Umständen mit der ersten Person in Kontakt treten. Wir haben es hier also mit einer vollständigen Unterbrechung der Kommunikation zu tun. Wenn es keine Kommunikation gibt,

Haben Sie auch ein Problem in der Nachbarschaft oder mit einer Behörde, in der Schule Ihrer Kinder oder ein anderes Kommunikationsproblem? Zögern Sie nicht, sich an Frau Poloogadoo zu wenden.

T : 80 87 80 - 2457 / 621 573 373

E : mediateur@diekirch.lu

sind die Menschen immer dabei, zu interpretieren und zu urteilen und sich ihre eigene Meinung zu bilden, und werden immer in der Verteidigung sein und sich als Opfer von Diskriminierung, Benachteiligung, Rassismus usw. fühlen.

In einigen Gemeinschaften ist es einfach nicht üblich, Probleme mit einer dritten Person zu besprechen, daher zögern die Menschen, selbst wenn sie ein Problem haben, eine Mediation in Anspruch zu nehmen. Sie schalten zwar die Sicherheitskräfte ein, doch wenn die Polizei sie dann am mich verweist, nehmen sie in den wenigsten Fällen Kontakt zur Mediation auf.

Ich interveniere auch im Bildungssektor. Zum Beispiel bei den Bilanzen. Ich vermittele zwischen Lehrern und Eltern und Sorge dafür, dass es eine klare und angemessene Kommunikation gibt und dass die Informationen transparent fließen.

### **Wie lange dauert es, Konflikte zwischen Bewohnern zu lösen?**

Das hängt von der Verfügbarkeit der Parteien ab. Manche sind recht flexibel und möchten den Konflikt/das Problem so schnell wie möglich lösen. In diesem Fall werden die betroffenen Parteien freiwillig aktiver mitwirken. Andere hingegen betrachten den Konflikt als zweitrangig und kommen nur, wenn es nötig ist und sie verfügbar sind. In der Regel wird ab dem ersten Kontakt mit einer Partei innerhalb von maximal drei Monaten eine Lösung gefunden.

### **Wie ist Ihr Verfahren, wenn die Leute den kostenlosen Dienst der sozialen Mediation in Anspruch nehmen?**

Ganz einfach. Ein Anruf genügt.

Wir vereinbaren zuerst einen Termin für das erste Treffen. Dann wird ein Brief mit der Einladung zur Mediation verschickt, um die Sichtweise der anderen Partei zu erhalten. Sobald ich die Sichtweisen beider Parteien erhalten habe, fangen wir an, zusammenzuarbeiten, um eine *Win-Win* Lösung zu finden. Ich bin hier, um den Parteien zu helfen, die beste Lösung für ihren Konflikt zu finden.

### **Kann man Sie auch bei „kleinen“ Problemen kontaktieren?**

Selbstverständlich. Ich bin für jedes Problem zuständig, das eine Person in ihrem täglichen sozialen Leben hat und bei dem sie neutrale Hilfe von außen benötigt, um eine Lösung zu finden. Rufen Sie mich einfach an! Ich bin da, um Ihnen zuzuhören und Sie zu begleiten.



7. – 20. Oktober 2024

# semaines de la santé *mentale*

Déi Jonk stäerken,  
*d'Zukunft gestalten.*

[semainesantementale.lu](http://semainesantementale.lu)



Sante 2021/21



# Mir gratuléieren!

## Madamm Anne Morawska

Den 21. Dezember 2023 gouf am Fleegeheim *Servior Bei der Sauer* zu Dikrich d'Madamm Anne Morawska fir hiren 100. Gebuertsdag geéiert. Gebuer ass d'Madamm als Anne Luis zu Dikrich, wou si bis zu hirem 9. Liewensjoer gelieft huet. Duerno ass si op Esch geplënnert. Mat 36 Joer huet si de polneschen Zaldot Jan Morawska bestuet an ass mat him a Polen gezunn, bis zu sengem Dout am Joer 1977. Duerno huet et d'Madamm Morawska nees zrëck an hir Heemecht gezunn, wou si zu Bettenduerf an zu Reisduerf gewunnt huet. D'Anne Morawska ass Mamm vun 3 Kanner: 2 Jongen an 1 Meedchen. Si war fréier als Hausfra aktiv an huet gäre gestréckt an aner Handaarbechte gemaach. Och huet si gär am Gaart geschafft. Um Dag vun hirem Gebuertsdag hate sech am *Servior Haus de Familljeminister Max Hahn, de Buergermeeschter Charel Weiler, de Servior Direkter Steve Infalt, de Servior Heimratspresident souwéi d'Presidentin vun der Amicale Fleegeheim Bei der Sauer* Dikrech afonnt.



## Madamm Regina Fagherazzi

De 24. Januar 2024 gouf du schonn déi nächst 100 järeg am Fleegeheim *Servior Bei der Sauer* geéiert. D'Madamm Regina Fagherazzi gouf de 24. Januar 2024 zu Chies d'Alpago an Italien als jéngst vun 8 Geschwëster gebuer. Si war bestuet mam Giovanni Fagherazzi, mat deem si si 3 Kanner huet: 2 Meedercher an 1 Jong. Dobäi kommen an der Tëschenzäit 3 Enkel a souguer een Urenkel. D'Madamm Fagherazzi huet wéi si jonk war e puer Joer an der Schwäiz gelieft, wou si an der Textilindustrie tätég war. 1964 koum si mat der Famill op Lëtzebuerg, wou hire Mann als Schmatt geschafft huet. Och d'Madamm Fagherazzi war als Hausfra aktiv an huet mat Virléift no hirer Famill gekuckt. Si hat e grouse Gaart, dee si selwer ënnerhalen huet. D'Madamm huet sech ëmmer scho staark fir d'Natur interesséiert, de Gaart war fir si e richtegen Hobby. Dobäi huet si d'Kleedung fir d'Famill selwer gebitzt, gär gekacht a gebak. Hir war et wichteg datt hir Kanner eng gutt Zukunft zu Lëtzebuerg hätten. No der Pensioun vun hirem Mann wollt si trotzdeem gär zrëck an Italien goen. Nom fréien Dout vum Giovanni am Joer 1981 ass si dunn awer nees zrëck op Lëtzebuerg komm, op Dikrich. Zanter 2013 wunnt d'Madamm Fagherazzi am Fleegeheim „Bei der Sauer“. Fir hiren 100. Gebuertsdag hunn och bei hir de *Familljeminister, de Servior Direkter, den Heimratspresident an d'Presidentin vun der Amicale* gratuléiert. Als Verrieder vun der Gemeng huet de Schäfte Paul Bonert gratuléiert.





**Antonia Neves-Gertrudes (90)**



**Irène Majerus-Brachmond (95)**



**Valérie Gries-Ducomble (90)**



**Suzanne Sand-Krischler (95)**



**Sonja Wanting-Svensson (95)**



**Jean Ersfeld (90)**



**Roger Allard (90)**



# SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 28 MARS 2024

**Séance publique et secrète: 28.03.2024**

**Annonce publique de la séance : 20.03.2024**

**Convocation des conseillers : 20.03.2024**

## Présents dans la salle des séances :

- M. **Weiler Charles**, bourgmestre-président
- M. **Lopes Gonçalves José**, échevin
- M. **Bonert Paul**, échevin
- M. **Thill Claude**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- M. **Daleiden Claude dit Jing**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Schaeffer Jean-Jacques**, conseiller
- M. **Steichen Jean-François**, conseiller
- Mme **Kohl Katrin**, conseillère
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

## Votant par procuration :

Néant

## Absent :

Néant

---

## Ordre du jour :

### Séance publique

- 01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch  
- Ratification de règlements d'urgence
- 02. Approbation de devis
- 03. Approbation d'une convention
- 04. Commissions communales
- 05. Approbation de contrats de bail
- 06. Approbation du règlement communal portant attribution de subsides aux associations à caractère culturel
- 07. Avis du conseil communal au sujet du classement d'un immeuble comme patrimoine culturel national

- 08. Urbanisme : Droit de préemption
- 09. Elections du 9 juin 2024 :  
Fixation des indemnités revenant aux personnes chargées de la distribution des lettres de convocation
- 10. Maison Relais
- 11. Personnel communal
- 12. Divers

### Séance secrète

- 13. Personnel communal

---

## Séance publique :

### 01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence portant modification temporaire à la réglementation de la circulation.

### 02. Approbation de devis

- 02.1. Le Conseil communal a approuvé unanimement le devis suivant :

Construction d'une crèche dans la rue des Fleurs à Diekirch :  
6.463.197 €, TVA et honoraires compris  
Article budgétaire : 4/241/221311/20007

- 02.2. Le Conseil communal a approuvé par 12 voix positives (fractions CSV, DP et LSAP) et 1 abstention (fraction Déi Gréng) le devis suivant :

Villa Conter, rue Alexis Heck :  
Rénovation / Extension  
7.790.463,80 €, TVA et honoraires compris  
Article budgétaire : 4/130/221312/22007

### 03. Approbation d'une convention

Le Conseil communal a approuvé unanimement la convention conclue le 07 décembre 2023 entre le Forum pour l'Emploi asbl et la Ville de Diekirch

Objet : Nettoyage et location de gobelets en plastique réutilisables





#### 04. Commissions consultatives communales

**04.1. Commission du Vivre-ensemble inter-culturel :** Le conseil communal a voté unanimement une motion ayant comme objet d'introduire une demande d'adhésion au Pacte Communal du Vivre-ensemble interculturel ensemble avec les quatre autres communes de la Nordstad.

**04.2. Commission sociale et du 3<sup>e</sup> Âge :**  
M. Marco Casagrande sera remplacé par Mme Christiane Simon-Ersfeld

#### 05. Approbation de plusieurs contrats de bail

Le Conseil communal a approuvé unanimement les contrats de bail suivants :

**05.1.** Contrat de bail conclu le 09 février 2024 entre l'établissement public POST Luxembourg et la Ville de Diekirch

Objet : Mise à disposition d'un emplacement sur la parcelle 433/1533, section B Iwwer der Sauer d'une surface de ca. 60 m<sup>2</sup> pour l'installation d'un mât d'antennes et d'équipements annexes constituant une station de télé-communication mobiles

Loyer annuel lié à l'indice des prix à la consommation : 3.000 €

**05.2.** Contrat de bail conclu le 15 février 2024 entre la sàrl PROXIMUS Luxembourg Infrastructure et la Ville de Diekirch

Projet : mise à disposition d'une superficie d'environ 3 m<sup>2</sup> située sur la cheminée de Diekirch au Musée National d'Histoire Militaire pour l'installation de 6 antennes

Loyer annuel lié à l'indice des prix à la consommation : 3.000 €

#### 06. Règlement communal portant attribution de subsides aux associations à caractère culturel

Le Conseil communal a approuvé unanimement le règlement communal portant attribution de subside aux associations à caractère culturel.

#### 07. Classement d'un immeuble comme patrimoine culturel national

Le Conseil communal a décidé unanimement d'aviser favorablement la demande d'intention du Ministre de la Culture de classer l'immeuble sis à Diekirch, 39, route de Gilsdorf, comme patrimoine culturel national.

#### 08. Urbanisme

Le Conseil communal a décidé unanimement de NE PAS exercer son droit de préemption dans le cadre de la cession d'un immeuble en copropriété et d'une place sis à Diekirch, rue Neuve respectivement rue du Palais.

#### 09. Élections du 09 juin 2024

Le Conseil communal a décidé à l'unanimité des voix de fixer l'indemnité revenant aux personnes chargées de la distribution à 1 € par lettre de convocation dûment remise.

#### 10. Maison relais

Le présent point est reporté à une séance ultérieure.

#### 11. Personnel communal

Le Conseil communal a décidé unanimement d'accorder à M. Michel PAULY, archiviste, une réduction de sa période de stage de 3 mois.

#### 12. Divers

#### Séance secrète :

PHILHARMONIE MUNICIPALE DE DIEKIRCH

# DIKRICHER BÉIERFEST

**18.5.**  
17H00 - 03H00



**19.5.**  
15H00 - 20H00

PARC MUNICIPAL DIEKIRCH

[WWW.PMD.LU](http://WWW.PMD.LU)



## DIKRICH FEIERT DEN EESEL

**SA 1. Juni**

11:00 - 18:00

am Park

[www.visit-diekirch.lu](http://www.visit-diekirch.lu)



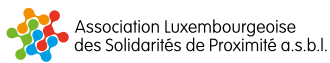




# nopesch fest

la fête des voisins 24/05/24

nopeschfest.lu   Follow us



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, des Solidarités,  
du Vivre ensemble et de l'Accueil



## VILLE DE DIÉKIRCH

### PROGRAMM FIR NATIONALFEIERDAG ZU DIKIRCH

<b>20. Juni</b> 10.00–12.00	<b>Militärparad</b> <i>op der Kluuster</i>
<b>22. Juni</b> vun 20.00 un	<b>Volliksfest a Fakelzuch</b> <i>op der Kluuster</i>
<b>23. Juni</b> 10.00	<b>Zivil Zeremonie</b> Te Deum <i>Parkierch</i>
11.00	Opstellen an Depart vum Cortège <i>Bottermaart (Place Joseph Bech)</i>
11.30	Reed vum Buergermeester <i>op der Kluuster</i>



!! NEI !! Licht- a Musikshow mat iwwer 100 Dronen !! NEI !!

VOLLIKSFEST 22. JUNI um 23.15 Auer



# LËT'Z DRUDDER!

**ENG KABARETTISTESCH LIESUNG  
FIR ERWUESSENER  
VUM A MAM MARC WEYDERT**

**26. JUNI 2024 UM 19:30 AUER  
AL KIERCH DIKRICH  
GRATIS ENTRÉE**



# KIDS' DAY

**SA 20. Juli**

**11:00 - 18:00  
am Park**

**[www.visit-diekirch.lu](http://www.visit-diekirch.lu)**





**AL**  
DIKKRICH

12. – 16. Juli 2024



**Laurentiuskiermes**  
vum 2. bis 18. AUGUST 2024 | OP DER KLUUSTER



# MH[s]D/ KULTURHAUS 2024 VON MAI BIS JULI

04.05.

—  
27.05.

VERNISSAGE

03.05.

18:30 UHR

## SALON DE PRINTEMPS 2024

Von Anfang bis Ende Mai lädt die *Académie Européenne des Arts Grand-Duché de Luxembourg* zu ihrer Frühlingsausstellung ins Kulturhaus ein. Die Europäische Kunstakademie wurde 1965 in Paris gegründet und erhielt 1998 eine Sektion AEA Grand-Duché de Luxembourg. Insgesamt ist die *Académie Européenne des Arts Grand-Duché de Luxembourg* ein wichtiger Akteur bei der Förderung und Verbreitung der zeitgenössischen Kunst in Europa und trägt zur Entwicklung und Vitalität der zeitgenössischen Kunst im Großherzogtum bei. Sie fördert die Erforschung neuer Ausdrucksformen, ermutigt zum Experimentieren und fördert die Integration und den interkulturellen Dialog im Bereich der zeitgenössischen Kunst. Die *Europäische Kunstakademie Großherzogtum Luxemburg* fördert zudem Vielfalt und Inklusion in den Künsten. Sie ist davon überzeugt, dass alle Künstler, unabhängig von ihrer Herkunft oder Identität, das Recht haben, sich auszudrücken und ihr kreatives Potenzial zu entfalten.

© Bashkim Hazizaj



© Silvia Karamfilova





**08.06.**  
—  
**30.06.**

VERNISSAGE  
**07.06.**  
18:30 UHR

## LAC

Im Juni wird wieder einmal für mehrere Wochen das Künstlerkollektiv LAC ins Kulturhaus einziehen. Das LAC organisiert Ausstellungen von hohem künstlerischem Wert in unserem Land sowie im Ausland und leistet dabei wertvolle Informations- und Bildungsarbeit im Bereich der Kunst. Die Vereinigung hat es geschafft, die zeitgenössische Kunst einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Das LAC hat stets ein offenes Ohr für das, was in unseren Nachbarregionen geschieht, und arbeitet eng mit luxemburgischen und ausländischen Institutionen, Museen, Kulturzentren und -organisationen zusammen, um einen kulturellen und künstlerischen Impuls in der Großregion zu schaffen. Seit seiner Gründung versucht das LAC, alle plastischen und ästhetischen Ausdrucksformen unabhängig von Techniken oder Medien zu fördern und unterstützt und ermutigt junge Künstler auf ihrem Weg zu einer professionellen Karriere.

© LAC



**12.07.**  
—  
**28.07.**

VERNISSAGE  
**11.07.**  
18:30 UHR

## LA PALETTE

Am zweiten Wochenende im Juli lädt die Diekircher Vereinigung *La Palette* aufs Neue zu ihrer Sommerausstellung ein, welche zu Beginn von *Al Dikkrich* am 11. Juli 2024 um 18.30 Uhr Eröffnung feiert. Wie gewohnt kann man sich auch diesmal wieder auf eine große Vielfalt an Werken freuen. Die Ausstellung ist vom 12. bis zum 28. Juli 2024 geöffnet und kann täglich (außer montags) von 10:00 bis 18:00 Uhr besucht werden.

*La Palette Diekirch* wurde 1949 gegründet und zählt heute 64 Maler und Bildhauer. Jedes Jahr organisiert die Vereinigung zwei große Ausstellungen, eine im Sommer und eine im Winter, sowie das *Festival de la Gravure* im Oktober.

© La Palette





*Die Zärtlichkeit* **DES ABSOLUTEN**  
**LA TENDRESSE DE L'ABSOLU**

**RETROSPEKTIVE**  
**ROBERT OPRON**

**CONSERVATOIRE NATIONAL**  
**DE VÉHICULES HISTORIQUES**  
20-22, RUE DE STAVELOT, L-9280 DIEKIRCH  
**7. 5. 2024 - 11. 5. 2025**  
DETAILS + INFORMATION: [WWW.CNVH.LU](http://WWW.CNVH.LU)

Amicale Robert Opron  
**OPRON**

CONSERVATOIRE NATIONAL DE VÉHICULES HISTORIQUES





# Unsere Stadt blüht auf

**Blumenschmuckwettbewerb vom 15. Juni – 31. August 2024**

**Teilnahmeberechtigt:**  
alle Diekircher Einwohner und Gewerbetreibende

**Teilnahme gratis**

**Bewertungskategorien:**  
Fensterbank \* Balkon \* Hauseingang \* Vorgarten

**Bewertung durch eine Jury  
BIS ZU 150.-€ PREISGELD**

**Anmeldung vor dem 07. Juni 2024**

**Sekretariat  
Garten und Heim Diekirch**  
p.a. Jacques DAHM  
19, rue Jean l'Aveugle  
L-9208 Diekirch  
oder E-Mail: dahm1@pt.lu



**Anmeldungsformular vor dem 07. Juni verschicken!**

**Der Unterzeichnete nimmt am Blumenschmuckwettbewerb teil:**

Vor- und Nachname: .....

Adresse: .....

E-mail: .....

Telefon: .....

Unterschrift: .....

# Unsere Stadt blüht auf







## ERAUSGEPICKT

### ENG CHARTA AUS DEM JOER 1617

**B**eim Opbau vum Dikricher Stadarchiv kommen zur Zäit ëmmer nees nei intressant Dokumenter aus de verschiddensten Epochen zum Virschäin. Sou och dës Charta aus dem Joer 1617 vun der bestueter Koppel Albrecht VII. vun Habsbuerg, Äerzherzog vun Éisträich, a dem Isabella Clara Eugenia vun Habsbuerg, Infantin vu Spuenien (Duechter vum spuenesche Kinnek Philipp II.), déi Cousinen a vun 1599 bis 1621 zesumme Generalgouverneure vun de Spueneschen Nidderlande (graff haiteg Benelux) waren.

Hir Regentschaft ass matzen an den Achtzgjärege Krich (1568-1648) gefall, an deem sech déi calvinistesche Nordprovënzen (haut Holland) géint déi kathoulesch spuenesch Herrschaft revoltéiert hunn. Den Albrecht an d'Isabella hunn domat eigentlech just iwwert d'Südprovënzen (haut Belsch a Lëtzebuerg) regéiert an haten hir Residenz zu Bréissel. 1609 huet d'Koppel en 12 Joer laange Waffestëllstand mat

den Nordprovënzen ausgehandelt an domat dat gesellschaftlecht Liewe ronderëm Bréissel nees opliewe gelooss.

1621 ass de Waffestëllstand ausgelaf, de Krich nees virugaangen an den Albrecht ass kuerz drop gestuerwen. D'Isabella blouf awer nach bis zu hirem Doud 1633 Statthalterin vun den Nidderlande.

Ëm wat et beim Dokument aus dem Dikricher Archiv genee geet, ass schwéier erauszefannen, well just nach d'Hallschent erhalen a dovun och just nach d'Hallschent ze liesen ass. Eng aner intakt Charta vum Albrecht an Isabella aus dem Joer 1619, an där Dikrich d'Recht krut e wéchentleche Maart ofzehalen, kann een am Geschichtsmusée bewonneren. Eng Charta ass e staats- a vëlkerrechtlecht Dokument, dat besonnesch am Mëttelalter an an der fréier Neizäit an Europa a Gebrauch war.



# SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 JANVIER 2024

**Séance publique et secrète : 25.01.2024**

**Annnonce publique de la séance : 18.01.2024**

**Convocation des conseillers : 18.01.2024**

## Présents dans la salle des séances :

- M. **Weiler Charles**, bourgmestre-président
- M. **Lopes Gonçalves José**, échevin
- M. **Bonert Paul**, échevin
- M. **Thill Claude**, conseiller
- M. **Thillen Frank**, conseiller
- Mme **Schmoetten Pascale**, conseillère
- M. **Hertz Nico**, conseiller
- M. **Bohnert Robert**, conseiller
- M. **Link Frank**, conseiller
- M. **Schaeffer Jean-Jacques**, conseiller
- M. **Steichen Jean-François**, conseiller
- Mme **Kohl Katrin**, conseillère
- M. **Liltz René**, secrétaire communal

## Votant par procuration :

- M. **Daleiden Claude dit Jing**, conseiller

## Absent :

Néant

---

## Ordre du jour :

### Séance publique

- 01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch :
  - Ratification de règlements d'urgence
- 02. Urbanisme : morcellement
- 03. Approbation de décomptes
- 04. Modification au règlement-taxe général
- 05. Approbation de plusieurs contrats de bail
- 06. Allocation de subsides extraordinaires

- 07. Budget rectifié 2023 et budget 2024
  - Présentation du budget rectifié 2023 et du budget 2024
  - Approbation de devis respectivement devis révisés
  - Vote de crédits spéciaux et de crédits spéciaux supplémentaires
  - Approbation du budget rectifié 2023 et du budget 2024
- 08. Personnel communal
- 09. Divers

### Séance secrète

- 10. Personnel communal

---

## Séance publique :

### 01. Règlement de circulation de la Ville de Diekirch

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence portant modification temporaire à la réglementation de la circulation.

### 02. Urbanisme : Morcellement

Le Conseil communal a décidé unanimement d'aviser favorablement une demande du 10 janvier 2024 du bureau d'architectes RADELET ARCHITECTES de Steinfort pour le morcellement des parcelles cadastrales 2725/9248, 2725/9250, 2725/9258 et 2725/9249, sises à Diekirch, rue Clairefontaine

Motif : construction de 4 résidences de 26 unités au total

### 03. Approbation de décomptes

Le Conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après :

#### 03.1. Renouvellement des réseaux d'infrastructures dans la cité Klein

---

Devis	1.250.000,00 €
Décompte	1.220.813,88 €

**03.2. Projets IT et interfaces Smartmeter  
Interface Facturation (Wiges, SAP de  
CREOS)**

---

Devis	200.000,00 €
-------	--------------

Décompte	177.840,00 €
----------	--------------

**03.3. Prolongation du réseau du chauffage  
urbain dans la rue Am Broch à partir de la  
rue de la Croix**

---

Devis	170.000,00 €
-------	--------------

Total des crédits approuvés	248.915,54 €
--------------------------------	--------------

Décompte	248.915,54 €
----------	--------------

**06.2. D'Eselen aus der Sauerstad Dikrich asbl  
Motif: organisation de la cavalcade 2023  
Proposition de subside : 2.500 €**

**07. Urbanisme**

**07.1. Présentation du budget rectifié 2023 et  
du budget 2024**

Le Collège échevinal a présenté au conseil communal le budget rectifié de l'exercice 2023 et le budget de l'exercice 2024.

**04. Modification au règlement-taxe général**

Le Conseil communal a décidé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) d'ajuster les prix pour le service « repas sur roues » :

**14 € par repas** à partir du 1<sup>er</sup> du mois suivant l'approbation ministérielle.

**05. Approbation de plusieurs contrats de bail**

Le Conseil communal a approuvé à l'unanimité des voix le contrat de bail conclu le 05 décembre 2023 entre la dame Nicole SCHLENTZ de Vianden (propriétaire) et la ville de Diekirch (locataire)

Objet : maison à Diekirch, 6, rue d'Arlon

Loyer mensuel : 990 €

**06. Allocation de subsides extraordinaires**

Le Conseil communal a alloué des subsides extraordinaires aux associations suivantes :

**06.1. Ligue médico-sociale  
Motif : médecine scolaire 2022/2023  
Proposition de subside : 2.615 €**





07.2. Approbation de devis respectivement  
devis révisés

Le Conseil communal a approuvé à  
l'unanimité des voix les devis et devis  
révisés ci-après :

N° courant	Article budgétaire	Libellé	Montant TTC	Devis resp. devis révisé*
1	4/120/221311/23026	Hôtel de Ville : Aménagement d'une pièce de la cave en archive	50.000,00 €	DR
2	4/120/223500/23080	« Redder » électronique (Hôtel de Ville)	35.000,00 €	D
3	4/130/211000/23008	Mission de conseil en matière de sécurité et de santé au travail	60.000,00 €	DR
4	4/130/212000/23007	Elaboration de procédures de sécurité svt. Règlement ILR/N22/8 du 26.09.2022	45.000,00 €	DR
5	4/130/221311/23006	Services Industriels : Travaux d'aménagement ancien bâtiment Schou	175.000,00 €	DR
6	4/130/221311/24005	Al Schwemm : Transformation WC en WC PMR	25.000,00 €	D
7	4/130/222100/24002	Barrière / clôture	20.000,00 €	D
8	4/130/222100/24004	Caméras de surveillance pour différents endroits	25.000,00 €	D
9	4/130/222100/24008	Révision du camion élevateur	35.000,00 €	D
10	4/130/222200/24001	Fraise / Matériel lourd pour parc	20.000,00 €	D
11	4/130/222200/24006	Machines atelier Service Technique	35.000,00 €	D
12	4/130/223210/24003	Acquisition d'une camionnette supplémentaire Parc	42.500,00 €	D
13	4/130/223210/24009	Véhicules de transport: Camion	335.000,00 €	D
14	4/130/223220/24007	Service Technique : Remorque avec flèche	20.000,00 €	D
15	4/241/221311/24012	Crèche Däbbessen : Réfection façade	40.000,00 €	D

<b>N°</b>	<b>Article budgétaire</b>	<b>Libellé</b>	<b>Montant TTC</b>	<b>Devis resp. devis révisé*</b>
16	4/241/223210/24011	Crèches et Garderies : Acquisition d'une camionnette spéciale pour le transport de repas	40.000,00 €	D
17	4/410/222100/24014	Service forestier : Aménagement des passages du bétail « Naturerlebnispark »	20.000,00 €	D
18	4/410/222100/24015	Service forestier : Bloc de cuisine Hooldär	15.000,00 €	D
19	4/425/221313/24018	Travaux de façade et renouvellement de la toiture plate du poste de transformation Walebroch	90.000,00 €	D
20	4/425/222100/23014	Acquisition d'une nouvelle remorque câbles porte- toret (poids >3,5 t) y compris les accessoires nécessaires	45.000,00 €	DR
21	4/425/222100/24017	Installation d'un nouveau poste de transformation dans la rue Clairefontaine pour l'approvisionnement en énergie électrique des nouvelles résidences (30 appartements ) projetées y compris les tronçons élec- triques moyenne tension	150.000,00 €	D
22	4/425/222100/24019	Remplacement de 2 transformateurs refroidis à huile d'une puissance élec. de 630 kVA du réseau de distribution électrique	75.000,00 €	D
23	4/425/222100/24020	Installation d'une borne électrique SuperChargy sur le parking de la Gare	125.000,00 €	D
24	4/490/222100/24021	Camping Sûre : Contrôle débit éviers douches	25.000,00 €	D
25	4/490/222100/24022	Camping communal : 2 <sup>ième</sup> phase du remplacement des bornes de distribution (électricité et eau potable)	60.000,00 €	D
26	4/612/221312/24026	Atelier Pütz : Mise en conformité électricité et isolation toiture	60.000,00 €	D
27	4/612/222100/24025	Foyer Bamerdall : Divers travaux	90.000,00 €	D



<b>N° courant</b>	<b>Article budgétaire</b>	<b>Libellé</b>	<b>Montant TTC</b>	<b>Devis resp. devis révisé*</b>
28	4/623/221200/24029	Parking provisoire II Cité militaire	100.000,00 €	D
29	4/623/222100/24030	Parking : Horodateurs minute	30.000,00 €	D
30	4/624/222100/24031	Eclairage public dans la rue Walebroch : Remplacement des anciens luminaires et basculement sur LED	15.000,00 €	D
31	4/626/221313/24035	Cimetière : Réfection mur central	50.000,00 €	D
32	4/626/222100/24034	Cimetière : Acquisition arbre commémoratif jardin du souvenir	40.000,00 €	D
33	4/630/211000/24038	Mise à jour de l'étude hydraulique du réseau d'eau potable de la commune de Diekirch	75.000,00 €	D
34	4/630/222100/24036	Installation d'une fontaine en eau potable dans la zone piétonne permettant la mise à disposition gratuite d'eau potable aux visiteurs / citoyens (du printemps à l'automne)	25.000,00 €	D
35	4/630/222100/24037	Remplacement des compteurs d'eau des abreuvoirs / regards par des compteurs intelligents	20.000,00 €	D
36	4/630/222100/24039	Remplacement de bornes d'incendie dans le réseau de distribution en eau potable	75.000,00 €	D
37	4/821/221322/24040	Renouvellement toiture dépôt stade (phase 2)	45.000,00 €	D
38	4/821/222100/24041	Raccord canalisation hall stockage stade	30.000,00 €	D
39	4/831/221311/24047	Centre culturel Al Seeërei : Mise en conformité des installations techniques : Mise à la terre, paratonnerre et tableau de comptage	100.000,00 €	D
40	4/831/222100/24045	Participation dans les frais d'acquisition d'un lave- vaisselle pour gobelets réutilisables	12.000,00 €	D



N° courant	Article budgétaire	Libellé	Montant TTC	Devis resp. devis révisé*
41	4/832/222100/24043	Complexe sportif : Remplacement du système de serrure centralisée des vestiaires du hall des sports dans la rue Merten	30.000,00 €	D
42	4/833/222100/21044	MNHM : Mise en conformité suivant étude	1.500.000,00 €	DR
43	4/833/222100/24048	MH[s]D : Climatisation	40.000,00 €	D
44	4/833/222100/24049	Musée d'Histoire[s] Diekirch : Lettrage fenêtres	10.000,00 €	D
45	4/834/223480/24051	Ciné Scala : Remplacement fauteuils	50.000,00 €	D
46	4/919/221200/24057	Enseignement fondamental : Complexe scolaire : Place de jeux	70.000,00 €	D
47	4/919/221311/24052	Complexe scolaire B/C/F : Renouvellement façade	30.000,00 €	D
48	4/919/222100/24053	Enseignement fondamental : Portes extérieures complexe scolaire	90.000,00 €	D
49	4/919/222100/24054	Enseignement fondamental : Changement éclairage en LED bâtiment G	110.000,00 €	D
50	4/919/222100/24055	Enseignement fondamental : Mise à jour ELA « Sprach- alarmierung » complexe scolaire	105.000,00 €	D
51	4/919/222100/24056	Enseignement fondamental : Horloges automatiques couloirs complexe scolaire	15.000,00 €	D
52	4/919/222100/24058	Enseignement fondamental : Premier équipement / Adaptations nouvelle maison relais	75.000,00 €	D

### 07.3. Vote de crédits spéciaux et de crédits spéciaux supplémentaires

Le Conseil a voté

- unanimement les crédits suivants,  
à l'exception des crédits portant le  
numéro 16, 119 et 224
- par 8 voix positives (fractions CSV,  
DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives  
(fraction LSAP) les crédits portant le  
numéro 16, 119 et 224 :



<b>N° courant</b>	<b>Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
1	4/120/211000/23079	Participation aux frais de réalisation du projet LEADER « Qualitätswanderregion Éislek »	7.219,04 € (C)	0,00 € (C)
2	4/120/221311/21003	Maison de l'Orientation : rénovation étage 4	18.427,26 € (C)	0,00 € (C)
3	4/120/221311/21004	Maison de l'Orientation : rénovation étage 5	49.416,95 € (C)	0,00 € (C)
4	4/120/221311/23026	Hôtel de ville : Aménagement d'une pièce de la cave en archives	50.000,00 € 10.000,00 € (CS)	0,00 € (C)
5	4/120/221311/23027	Maison de l'Orientation : Aménagement de la grande salle de la cave en archives provisoires	65.000,00 € (C)	0,00 € (C)
6	4/120/222100/20009	Hôtel de ville : Remplacement système fermeture mairie	75.000,00 € (C)	0,00 € (C)
7	4/120/222100/23028	Recette communale : Remplacement des portes d'entrée	30.000,00 € (C)	0,00 € (C)
8	4/120/223480/23076	Acquisition de nouvelles cabines pour les élections	19.859,20 € (C)	0,00 € (C)
9	4/120/223500/23080	« Redder » électroniques (hôtel de ville)	35.000,00 € (C)	0,00 € (C)
10	4/120/223800/19006	Développement application smartphone / tablet : « Entdecke Diekirch »	25.625,39 € (C)	0,00 € (C)
11	4/120/223800/23074	App Diekirch : Report-it	40.000,00 € (C)	0,00 € (C)
12	4/120/238180/17009	Participation dans les frais du Syndicat Intercommunal de la Gestion Informatique (SIGI) (apport en capital)	0,00 € (C)	0,00 € (C)
13	4/120/238180/17009	Participation dans les frais du Syndicat Intercommunal de la Gestion Informatique (SIGI) (apport en capital)	0,00 € (C)	0,00 € (C)
14	4/120/238180/21008	SVM Nordstad : Urbanisme, Communication, Tourisme : Participations aux frais d'exploitation à caractère général	71.679,99 € (C)	89.000,00 € (C)

N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
15	4/130/211000/14011	Participation dans Luxmètering pour le projet national du « Smart Metering »	142.084,76 € 10.000,00 € (CS)	0,00 € (C)
16	4/130/211000/19007	Services industriels : Construction d'un immeuble de bureaux	150.000,00 € (C)	1.500.000,00 € (C)
17	4/130/211000/22004	Modification ponctuelle du PAG	40.000,00 € 25.073,01 € (CS)	25.000,00 € (C)
18	4/130/211000/23008	Services industriels : Mission de conseil en matière de sécurité et de santé au travail	30.000,00 € 15.000,00 € (CS)	30.000,00 € (C)
19	4/130/211000/23030	PAP rue Klein	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
20	4/130/211000/23031	Bâtiments communaux : Elaboration d'un concept de rénovation énergétique des immeubles fonctionnels	85.000,00 € (C)	0,00 € (C)
21	4/130/211000/24010	Concours d'idées Am Gruef	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
22	4/130/212000/23007	Services industriels : Elaboration d'un plan de sécurité svt. règlement ILR/ N22/8 du 26.09.2022	20.000,00 € (C)	25.000,00 € (C)
23	4/130/221311/18013	Service technique : Mise en conformité	36.511,64 € (C)	0,00 € (C)
24	4/130/221311/23003	Remise en état du hall sis 28, route d'Ettelbruck	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
25	4/130/221311/23006	Services industriels : Travaux d'aménagement ancien bâtiment Schou	75.000,00 € (C)	100.000,00 € (CS)
26	4/130/221311/23034	Parc municipal : Réfection du sol ancien lavoir	75.000,00 €	0,00 € (C)
27	4/130/221311/23037	Service technique : Installation d'une cabane en bois pour stockage de matériel de nettoyage et d'entretien	0,00 €	75.000,00 € (C)
28	4/130/221311/24005	Al Schwemm : Transformation WC en WC PMR	0,00 €	25.000,00 € (C)
29	4/130/221312/22006	Maison 8, rue des Halles : Remise en état	107.075,00 €	0,00 € (C)





<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
30	4/130/221312/22007	Villa Conter, rue Alexis Heck : Rénovation / Extension	320.154,92 € (C)	400.000,00 € (C)
31	4/130/222100/20012	Service technique : Installation d'un système de fermeture badge	15.015,21 € (C)	0,00 € (C)
32	4/130/222100/22008	Services industriels : Acquisition de nouveaux équipements industriels pour les ateliers	25.042,60 € (C)	0,00 € (C)
33	4/130/222100/23032	Bâtiments et logements communaux : Installation de détecteurs de fumée suivant nouvelle loi	6.786,00 € (C)	0,00 € (C)
34	4/130/222100/23035	Parc municipal : Clôture de la serre ancien lavoir	9.095,92 € (C)	0,00 € (C)
35	4/130/222100/23067	« Al Schwemm » : Remplacement élévateur PMR	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
36	4/130/222100/23073	Hall sis 28, route d'Ettelbruck : Installation photovoltaïque	0,00 € (C)	10.000,00 € (C)
37	4/130/222100/24002	Barrière / clôture	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)
38	4/130/222100/24004	Caméras de surveillance pour différents endroits	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
39	4/130/222100/24008	Révision du camion élévateur	0,00 € (C)	35.000,00 € (C)
40	4/130/222200/20015	Service technique : Acquisition d'une lame de dénivellement en V	22.962,13 € (C)	0,00 € (C)
41	4/130/222200/23036	Service technique : Acquisition de matériel de sécurité pour atelier « véhicules électriques »	17.500,00 € (C)	0,00 € (C)
42	4/130/222200/24001	Fraise / Matériel lourd pour parc	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)
43	4/130/222200/24006	Machines atelier service technique	0,00 € (C)	35.000,00 € (C)
44	4/130/223210/22012	Service technique : Remplacement camionnette de 2001 (menuisier)	3.890,39 € (C)	0,00 € (C)
45	4/130/223210/24003	Acquisition d'une camion- nette supplémentaire parc	0,00 € (C)	42.500,00 € (C)
46	4/130/223210/24009	Véhicules de transport : Camions	0,00 € (C)	335.000,00 € (C)

<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
47	4/130/223220/24007	Service Technique: remorque avec flèche	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)
48	4/130/223500/19018	Acquisition de tablettes pour consultation et mise à jour des plans des réseaux d'infrastructures	21.904,29 € (C)	0,00 € (C)
49	4/130/223500/20017	Mise en place d'un réseau public type hotspot dans Diekirch	43.613,67 € (C)	0,00 € (C)
50	4/180/238180/99001	Fonds de roulement Office social	823,00 € (C)	635,00 € (C)
51	4/220/238180/20018	Fondation Alzheimer : Maison de séjour « Beim Goldknapp »	150.000,00 € (C)	150.000,00 € (C)
52	4/241/221311/20007	Maison Origer : Travaux de transformation et extension pour la réalisation d'un foyer de jour	202.880,59 € (C)	500.000,00 € (C)
53	4/241/221311/24012	Crèche Däbbessen : Réfection façade	0,00 € (C)	40.000,00 € (C)
54	4/241/221312/22016	Crèche Dikricher Däbbessen : Réfection place de jeux et travaux de rénovation (rue de l'hôpital)	15.928,68 € (C)	0,00 € (C)
55	4/241/223210/24011	Crèche : Acquisition d'une camionnette spéciale pour le transport des repas	0,00 € (C)	40.000,00 € (C)
56	4/242/221311/24013	Acquisition maison relais « Pensionat »	0,00 € (C)	23.500.000,00 € (C)
57	4/242/221312/23001	Maison relais rue de l'Hôpital : Loyer suivant contrat de bail avec option d'achat (cf délibération du CBE du 05.01.2024)	1.800.000,00 € 500.000,00 € (CS)	600.000,00 € (C)
58	4/320/222100/23066	CGDIS : Remplacement fenêtres	75.000,00 € (C)	0,00 € (C)
59	4/410/222100/24014	Service forestier : Aménagement des passages du bétail « Naturerlebnis-park »	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)
60	4/410/222100/24015	Service forestier : Bloc de cuisine pour Hooldär	0,00 € (C)	15 000,00 € (C)



<b>N° courant</b>	<b>Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
61	4/423/211000/23009	Etude pour la transformation de la centrale d'énergie (production d'énergie thermique) sur base d'énergies renouvelables pour alimenter le réseau du chauffage urbain à partir de 2025	25.000,00 € (C)	75.000,00 € (C)
62	4/423/222100/23010	Remplacement des compteurs thermiques par des compteurs à lecture à distance	75.000,00 € (C)	55.000,00 € (C)
63	4/425/211000/15022	Procédures dans le cadre du marché d'électricité	18.059,02 € (C)	0,00 € (C)
64	4/425/212000/23018	Acquisition d'un logiciel PowerFactory pour l'analyse des réseaux électriques dans les domaines de la production, du transport, de la distribution ainsi que dans le domaine industriel	35.000,00 € (C)	0,00 € (C)
65	4/425/212000/24016	Mise en place d'un accès « cockpit » au SAP (Creos) pour pouvoir accéder aux données énergétiques de tous les points de raccordement du réseau électrique	0,00 € (C)	40.000,00 € (C)
66	4/425/221311/21057	Travaux de façade et renouvellement de la toiture plate de différents postes de transformation (Rue Klein, Cité Klein, Sauerwiss)	2.026,00 € (C)	0,00 € (C)
67	4/425/221311/22020	Travaux de façade et renouvellement de la toiture plate de différents postes de transformation dans le quartier Sauerwiss (Rue Monthey, rue de Bitburg, rue Kowalsky)	56.125,00 € (C)	0,00 € (C)
68	4/425/221311/24018	Travaux de façade et renouvellement de la toiture plate du poste de transformation Walebroch	0,00 € (C)	90.000,00 € (C)
69	4/425/222100/18024	Mise en place d'un système de télégestion du réseau de distribution électrique (2 <sup>ème</sup> phase)	104.251,05 € (C)	0,00 € (C)



N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
70	4/425/222100/19031	« ZANO » pose de câbles électriques	11.553,49 € (C)	0,00 € (C)
71	4/425/222100/20022	Mise en place de la télégestion du réseau électrique 3 <sup>ème</sup> phase	76.618,13 € (C)	0,00 € (C)
72	4/425/222100/20023	Réseau en fibre optique des postes de transformation dans le ZANO pour échange des données et télégestion	73.077,60 € (C)	0,00 € (C)
73	4/425/222100/20028	Remplacement des équipements électriques en moyenne tension du poste de transformation « Krankekeess rue Jean Aveugle » et « Kockelberg »	28.443,00 € (C)	0,00 € (C)
74	4/425/222100/21058	Installation photovoltaïque sur toiture du nouveau Complexe cinématographique Scala	100.000,00 € 22.165,32 € (CS)	0,00 € (C)
75	4/425/222100/21059	Remplacement des équipements électriques du poste de transformation « Maison de l'Orientation »	81.444,21 € (C)	0,00 € (C)
76	4/425/222100/21060	Acquisition et pose de câbles électriques MT et BT	52.907,94 € (C)	0,00 € (C)
77	4/425/222100/21061	Installation d'un serveur supplémentaire pour le stockage des données techniques (GIS, Wiges ...)	37.827,08 € (C)	0,00 € (C)
78	4/425/222100/22021	Remplacement des équipements techniques du postes de transformation (Walebroch)	70.410,70 € (C)	0,00 € (C)
79	4/425/222100/22022	Construction et installation d'un nouveau poste de transformation dans la rue de l'Hôpital pour l'approvisionnement en énergie électrique de la nouvelle Maison Relais et du nouveau CMNord site Diekirch y compris les tronçons électriques MT	223.549,19 € (C)	0,00 € (C)
81	4/425/222100/22024	Installation de bornes électriques sur le Parking du ZANO (4 bornes Chargy)	23.783,00 € (C)	0,00 € (C)



<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
82	4/425/222100/22025	Renforcement du réseau de distribution électrique dans différents quartiers (électromobilité, pompes à chaleur ...)	241.745,36 € (C)	0,00 € (C)
83	4/425/222100/22072	Renforcement du réseau basse tension dans la rue St. Antoine	61.817,88 € (C)	0,00 € (C)
84	4/425/222100/23012	Construction et installation d'un nouveau poste de transformation dans l'avenue de la Gare pour l'approvisionnement en énergie électrique du nouveau parking y compris les tronçons électriques moyenne tension	100.000,00 € (C)	0,00 € (C)
85	4/425/222100/23014	Services industriels : Acquisition d'une nouvelle remorque pour câbles (poids >3.5t) y compris les accessoires nécessaires	0,00 € (C)	450.000,00 € (C)
86	4/425/222100/23017	Remplacement des tronçons électriques en moyenne tension entre les postes de transformation LCD, Brasserie et quartier Walebroch	175.000,00 € (C)	0,00 € (C)
87	4/425/222100/23020	Remplacement du tableau électrique TGBT du poste de transformation « Speicher »	48.778,24 € (C)	0,00 € (C)
88	4/425/222100/23021	Remplacement de 2 transformateurs refroidis à huile d'une puissance élec. de 630 kVA du réseau de distribution électrique	70.000,00 € (C)	0,00 € (C)
89	4/425/222100/24017	Installation d'un nouveau poste de transformation dans la rue Clairefontaine pour l'approvisionnement en énergie électrique des nouvelles résidences (30 appartements) projetées y compris les tronçons électriques moyenne tension	0,00 € (C)	150.000,00 € (C)

<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
90	4/425/222100/24019	Remplacement de 2 transformateurs refroidis à huile d'une puissance élec. de 630 kVA du réseau de distribution électrique	0,00 € (C)	75.000,00 € (C)
91	4/425/222100/24020	Installation d'une borne électrique SuperChargy sur le parking de la gare	0,00 € (C)	125.000,00 € (C)
92	4/425/223210/22027	Services industriels : Remplacement d'une voiture utilitaire par une voiture électrique (Service électricité)	38.379,48 € (C)	0,00 € (C)
93	4/425/238180/20026	Wandpark Nordenergie s. a. : Apport en capital de la ville de Diekirch	71.000,00 € (C)	0,00 € (C)
94	4/430/222100/23070	Syndicat d'Initiative et du Tourisme : Remplacement de la porte d'entrée	45.000,00 € (C)	0,00 € (C)
95	4/441/223210/21026	Loui Express	430.000,00 € (C)	500.000,00 € (C)
96	4/490/222100/22028	Camping communal : Remplacement de plusieurs bornes de distribution (électrique, eau)	49.886,01 € (C)	0,00 € (C)
97	4/490/222100/24021	Camping Sûre : Contrôle débit éviers douches	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
98	4/490/222100/24022	Camping communal : 2 <sup>ième</sup> phase du remplacement des bornes de distribution (électrique, eau)	0,00 € (C)	60.000,00 € (C)
99	4/490/238120/23004	Marketing / Promotion « Diekirch 2023 »	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
100	4/490/238120/24023	Marketing / Promotion « Diekirch 2024 »	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
101	4/520/238180/99002	Participation dans les frais de la station d'épuration du Siden (apport en capital)	1.160.455,71 € (C)	833.119,50 € (C)
102	4/550/211000/21077	Etude pour renforcement et révision des mesures anti- crues existantes	60.000,00 € (C)	0,00 € (C)





<b>N° courant</b>	<b>Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
103	4/550/211000/22031	Etude pour construction d'un ouvrage de protection contre les crues entre le secteur Al Schwemm jusqu'à la limite communale Ingeldorf	30.000,00 € (C)	0,00 € (C)
104	4/550/221200/22030	Extension du système de protection contre les crues et adaptation des points faibles	143.551,71 € (C)	0,00 € (C)
105	4/550/222100/24024	Equipement de protection contre les crues (remplacement d'une partie des joints et des panneaux mobiles)	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)
106	4/590/221200/23069	Subside aux particuliers pour le réaménagement des surfaces imperméabilisées et / ou jardin minéral devant les habitations en espaces « verts »	0,00 € (C)	2.000,00 € (C)
107	4/590/221322/23040	Subside aux particuliers pour la réalisation de travaux d'isolation de la façade et / ou toiture sur bâtiment existant	2.500,00 € (C)	10.000,00 € (C)
108	4/590/223800/23038	Subside aux particuliers pour la mise en place d'une installation photovoltaïque	5.000,00 € (C)	35.000,00 € (C)
109	4/590/223800/23039	Subside aux particuliers pour la mise en place d'une pompe à chaleur en cas de travaux de transformation / rénovation	0,00 € (C)	10.000,00 € (C)
110	4/612/221312/20037	Construction d'un immeuble à logements sociaux 173, rue Clairefontaine	200.000,00 € (C)	1.250.000,00 € (C)
111	4/612/221312/22033	Maison 4, rue d'Arlon : Travaux de rénovation	113.794,80 € (C)	0,00 € (C)
112	4/612/221312/22034	Maison « Frebsou » : Transformation en logement social	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
113	4/612/221312/22035	Maison 29, rue Sauerwiss : divers travaux de modification	9.653,52 € (C)	0,00 € (C)
114	4/612/221312/23033	Immeuble impasse St. Antoine : Aménagement de trois logements	200.000,00 € (C)	1.750.000,00 € (C)

N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
115	4/612/221312/23041	Villa Lola : Réfection appartement 3.1	29.902,81 € (C)	0,00 € (C)
116	4/612/221312/24026	Atelier Pütz : Mise en conformité électricité et isolation toiture	0,00 € (C)	60.000,00 € (C)
117	4/612/221322/18034	Foyer Bamertal : Aménagement d'une place de rebroussement	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)
118	4/612/222100/24025	Foyer Bamerdall : Divers travaux	0,00 € (C)	90.000,00 € (C)
119	4/622/211000/24028	Etude pour apaisement trafic	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
120	4/622/222100/22036	Remplacement des panneaux d'informations sur la « Kluuster » et aux quatre entrées de Diekirch	11.086,98 € (C)	0,00 € (C)
121	4/622/238180/24027	Night Card	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
122	4/623/221200/22037	Réfections îlot Parking Goethals / Parking Halles et installation d'un abris pour vélos	86.037,24 € (C)	0,00 € (C)
123	4/623/221200/24029	Parking provisoire II Cité militaire	0,00 € (C)	100.000,00 € (C)
124	4/623/221311/19041	Parkhaus Gare	7.000.000,00 € 63.081,59 € (CS)	7.000.000,00 € (C)
125	4/623/221311/23079	Parking provisoire Cité militaire	100.000,00 € (C)	0,00 € (C)
126	4/623/222100/20044	Installation d'un système de guidage pour les parkings	50.000,00 € (C)	250.000,00 € (C)
127	4/623/222100/22038	Parkhaus Esplanade : Renouvellement du système de péage	100.000,00 € (C)	0,00 € (C)
128	4/623/222100/22041	Parking Kluuster : Modification de la caisse pour paiement avec carte bancaire	28.785,71 € (C)	0,00 € (C)
129	4/623/222100/23013	Parkhaus Gare : Installation photovoltaïque	50.000,00 € (C)	130.000,00 € (C)
130	4/623/222100/23042	Acquisition d'horodateurs	60.000,00 € (C)	0,00 € (C)
131	4/623/222100/24030	Horodateurs minute	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)



<b>N° courant</b>	<b>Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
132	4/624/211000/24032	Concept / concours pour le réaménagement de la zone piétonne, y compris le renouvellement des réseaux d'infrastructures	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
133	4/624/221311/22043	Parc municipal : Remplacement des dalles en béton et divers équipements techniques de la fontaine	44.284,49 € (C)	0,00 € (C)
134	4/624/221313/18041	Réaménagement rue des Tilleuls / rue du Palais / rue du Pensionnat / rue Guillaume	2.330.584,45 € (C)	100.000,00 € (C)
135	4/624/221313/18043	Réaménagement de la rue Clairefontaine et Montée du Herrenberg	200.000,00 € (C)	1.500.000,00 € (C)
136	4/624/221313/21032	Fonds pour réfections routières	49.065,90 € (C)	0,00 € (C)
137	4/624/221313/21033	Rue du Pont : Réaménagement et renouvellement des réseaux d'infrastructures rue du Pont	648.101,34 € (C)	0,00 € (C)
138	4/624/221313/22044	Place Bech / rue St Nicolas / rue Wathlet : Travaux d'aménagement en zone piétonne	340.506,29 € (C)	0,00 € (C)
139	4/624/221313/22046	Route d'Ettelbruck : Aménagement d'un passage à piétons et divers travaux de mise en sécurité	107.573,57 € (C)	0,00 € (C)
140	4/624/221313/22047	Centre Ville : Acquisition de barrières florales pour différents carrefours	90.000,00 € (C)	0,00 € (C)
141	4/624/222100/18047	Mise en place de bornes d'accès rue Tschidderer, Impasse St Antoine	50.610,63 €	0,00 € (C)
142	4/624/222100/20055	Basculement de l'éclairage public vers un éclairage LED 5 <sup>ième</sup> phase	55.000,00 € 10.028,08 € (CS)	0,00 € (C)
143	4/624/222100/21065	Remplacement et mise en conformité de l'éclairage de différents passages piétons	31.535,86 €	0,00 € (C)
144	4/624/222100/22049	Rue Vannerus et rue Muller-Fromes : Remplacement des luminaires et basculement sur LED	95.000,00 € 50.000,00 € (CS)	0,00 € (C)



N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
145	4/624/222100/22050	Basculement de différentes illuminations sur LED de monuments/bâtiments	26.186,69 € (C)	0,00 € (C)
146	4/624/222100/23022	Basculement de l'éclairage public dans la route d'Ettelbruck et Avenue de la Gare sur LED (Projet commun P&Ch - VdD)	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
147	4/624/222100/23043	Marquage pistes cyclables communales	25.000,00 € (C)	0,00 € (C)
148	4/624/222100/23072	Mise en place borne électrique park an ride « Parkhaus »	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
149	4/624/222100/24031	Rue Walebroch : Remplacement des anciens luminaires et basculement sur LED	0,00 € (C)	15.000,00 € (C)
150	4/625/211000/24033	Elaboration du projet « nouveau skater-parc »	0,00 € (C)	5.000,00 € (C)
151	4/625/221200/23075	Aménagement parc pour chiens	10.000,00 € (C)	0,00 € (C)
152	4/625/222100/18073	Extension des infrastructures au site « Al Schwemm »	66.555,32 € (C)	0,00 € (C)
153	4/625/222100/21071	Barrage amovible « Al Schwemm » : Travaux d'entretien et révision	74.436,00 € (C)	0,00 € (C)
154	4/625/222100/22051	Pont Hëlzebréck (secteur Al Schwemm) : Remplacement de l'éclairage par un éclairage à LED	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)
155	4/625/223480/23044	Place de jeux : Réaménagement « In Bedigen »	72.500,00 € (C)	0,00 € (C)
156	4/625/223480/23045	Place de jeux : Réaménagement « Kléck »	90.000,00 € (C)	0,00 € (C)
157	4/625/223480/23046	Place de jeux : Réaménagement « Glaesener »	67.700,00 € (C)	0,00 € (C)
158	4/625/223480/23047	Place de jeux : Remplacement matériel divers	64.800,00 € (C)	0,00 € (C)
159	4/625/223480/23048	In Bedigen : Aménagement d'un parc fitness	115.000,00 € (C)	0,00 € (C)
160	4/626/212000/19049	SIGCom Cimetière	12.890,24 € (C)	0,00 € (C)



N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
161	4/626/221313/21040	Cimetière forestier	94.661,64 € (C)	0,00 € (C)
162	4/626/221313/23050	Cimetière : Caveaux et travaux divers	0,00 € (C)	65.000,00 € 32.000,00 € (CS)
163	4/626/221313/24035	Cimetière : Réfection mur central	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
164	4/626/222100/23051	Cimetière : Installation d'une climatisation dans la morgue	16.156,99 € (C)	0,00 € (C)
165	4/626/222100/24034	Cimetière : Acquisition arbre commémoratif jardin du souvenir	0,00 € (C)	40.000,00 € (C)
166	4/626/238180/23005	SICEC : Extension crématoire (apport en capital)	56.827,04 € (C)	37.468,38 € (C)
167	4/630/211000/20066	Water Safety Plan (analyse des risques)	17.551,52 € (C)	0,00 € (C)
168	4/630/211000/21062	Mise en place des mesures autour la zone de protection de l'eau potable dans la région du Natur- & Geopark Mëllerdall	116.795,84 € (C)	75.000,00 € (C)
169	4/630/211000/21066	Analyse globale des sources 'Belleflësschen' au réseau de distribution de la Ville (Création d'une zone de protection et bassin)	33.112,22 € (C)	0,00 € (C)
170	4/630/211000/22054	Etudes à réaliser dans le cadre des projets en eau potable (Analyse globale des risques du réseau d'approvisionnement en eau potable : Dossier II, Demande d'autorisation d'exploitation et calcul prix de l'eau)	32.982,29 € (C)	0,00 € (C)
171	4/630/211000/23023	Etude : Remplacement des conduites-maîtresses en eau potable entre le réservoir « Deiwelselter » et la rue Merten	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
172	4/630/211000/24038	Mise à jour de l'étude hydraulique du réseau d'eau potable de la commune de Diekirch	0,00 € (C)	75.000,00 € (C)

N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
173	4/630/221311/21068	Acquisition des infrastructures de la brasserie (sources Belleflösschen, puits Musée militaire ...)	50.000,00 € (C)	0,00 € (C)
174	4/630/221313/05003	Forage d'un deuxième puits et assainissement du puits alimentant les réservoirs d'eau potable	33.739,14 € (C)	0,00 € (C)
175	4/630/222100/15024	Renouvellement tableaux de commande et de télésurveillance des installations de l'eau potable	18.934,24 € (C)	0,00 € (C)
176	4/630/222100/16032	ZANO : Bassin d'eau au Fridhaff	3.745,64 € (C)	0,00 € (C)
177	4/630/222100/18037	Installation de surveillance et de visualisation du réseau d'eau potable (Réservoir Zano, station de pompage Walebroch ...)	15.462,83 € (C)	0,00 € (C)
178	4/630/222100/20067	Assainissement et remise en normes des sources de Dillingen	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)
179	4/630/222100/20068	Remplacement des compteurs d'eau par des compteurs intelligents phase II	160.730,33 € (C)	0,00 € (C)
180	4/630/222100/22055	Déplacement de la conduite « Dillingen » dans le cadre des travaux du réaménagement du ruisseau Tirelbach à Gilsdorf	0,00 € (C)	80.000,00 € (C)
181	4/630/222100/23024	Remplacement des vannes principales dans la Zone piétonne	40.000,00 € (C)	0,00 € (C)
182	4/630/222100/24036	Installation d'une fontaine en eau potable dans la zone piétonne permettant la mise à disposition gratuite d'eau potable aux visiteurs / citoyens (du printemps à l'automne)	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
183	4/630/222100/24037	Remplacement des compteurs d'eau des abreuvoirs/regards par des compteurs intelligents	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)



<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
184	4/630/222100/24039	Remplacement de bornes d'incendie dans le réseau de distribution en eau potable	0,00 € (C)	75.000,00 € (C)
185	4/650/221100/99003	Acquisition de terrains auprès du secteur non public	225.000,00 € (C)	500.000,00 € (C)
186	4/650/221100/99004	Acquisition d'un terrain sis rue de l'Hôpital avec projet pour la construction du CMNord site Diekirch	9.990.050,00 € (C)	0,00 € (C)
187	4/650/221311/99004/2	Acquisition d'immeubles bâties auprès du secteur non public	290.000,00 € (C)	2.000.000,00 € (C)
188	4/821/211000/18046	Analyse : Nouvelles infrastructures sportives	0,00 € (C)	20.000,00 € (C)
189	4/821/221200/23052	Parc des sports rue Merten : Nettoyage à fond terrain synthétique, stade et beach- volley	25.329,25 € (C)	0,00 € (C)
190	4/821/221200/23053	Parc des Sports rue Merten : Retopping terrains de tennis synthétiques	4.554,00 € (C)	0,00 € (C)
191	4/821/221311/20072	Stade municipal : Réfection toitures sur containers (230 m²)	11.977,62 € (C)	0,00 € (C)
192	4/821/221322/23054	Parc des sports rue Merten : Renouvellement toiture du dépôt du stade (phase 1)	28.261,66 € (C)	51.738,34 € 35.000,00 € (CS)
193	4/821/221322/24040	Renouvellement toiture dépôt stade (phase 2)	0,00 € (C)	45.000,00 € (C)
194	4/821/222100/21075	Stade municipal : Installation d'un système de fermeture par badge	55.000,00 € (C)	0,00 € (C)
195	4/821/222100/23056	Parc des sports rue Merten : Acquisition d'un panneau d'affichage	90.000,00 € (C)	0,00 € (C)
196	4/821/222100/24041	Raccord canalisation hall stockage stade	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)
197	4/823/222100/24042	Complexe sportif : Remplacement des luminaires du hall des sports dans la rue Merten par un modèle LED	0,00 € (C)	125.000,00 € (C)



N° courant	Code Article	Libellé Article	Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*	Budget 2024 (C resp. CS)*
198	4/823/222100/24043	Complexe sportif : Remplacement du système de serrure centralisée pour les vestiaires du hall des sports dans la rue Merten	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)
199	4/823/222100/24044	Complexe sportif : Remplacement et modernisation des blocs sanitaires de la piscine	0,00 € (C)	250.000,00 € (C)
200	4/831/221311/24046	Etude : Îlot culturel	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
201	4/831/221311/24047	Centre culturel Al Seeërei : Mise en conformité des installations techniques, mise à la terre, paratonnerre, et tableau de comptage	0,00 € (C)	100.000,00 € (C)
202	4/831/222100/18057	Centre culturel Al Seeërei : Nouvelles Estrades	11.344,80 € (C)	0,00 € (C)
203	4/831/222100/22058	Centre culturel Al Seeërei : Renouvellement éclairage intérieur	150.000,00 € (C)	40.000,00 € 40.000,00 € (CS)
204	4/831/222100/23071	Centre culturel Al Seeërei : Remplacement / agrandisse- ment de l'installation photo- voltaïque	150.000,00 € (C)	0,00 € (C)
205	4/831/222100/24045	Participation dans les frais d'acquisition d'un lave- vaisselle pour gobelets réutilisables	0,00 € (C)	12.000,00 € (C)
206	4/833/211000/18059	CNVH : Etude et projet : Extension du site	150.000,00 €	0,00 € (C)
207	4/833/211000/20083	Vieille église Diekirch : Etudes de stabilité et climatique	60.668,31 €	0,00 € (C)
208	4/833/211000/24050	MNHM : Etude pour nouvelle entrée	0,00 €	25.000,00 € (C)
209	4/833/221311/23058	MH[s]D : Aménagement d'un atelier pour workshop	12.500,00 €	0,00 € (C)
210	4/833/222100/21042	CNVH : Nouveau système de fermeture et mise en conformité armoire électrique	15.000,00 €	0,00 € (C)
211	4/833/222100/21043	MH[s]D : Nouveau système de fermeture	30.000,00 € (C)	0,00 € (C)
212	4/833/222100/21044	MNHM : Mise en conformité	635.991,73 € (C)	864.008,27 € (C)



<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C rsp. CS)*</b>
213	4/833/222100/23057	MH[s]D : Remplacement système caméra	12.061,09 € (C)	0,00 € (C)
214	4/833/222100/23059	MH[s]D : Remplacement spots en LED	65.000,00 € (C)	0,00 € (C)
215	4/833/222100/23060	MNHM : Remplacement éclairage et caméra	25.000,00 € (C)	0,00 € (C)
216	4/833/222100/24048	MH[s]D : Climatisation	0,00 € (C)	40.000,00 € (C)
217	4/833/222100/24049	MH[s]D : Lettrage fenêtres	0,00 € (C)	10.000,00 € (C)
218	4/834/222100/23077	Ciné Scala : Mise en conformité du bâtiment	130.000,00 € (C)	0,00 € (C)
219	4/834/223480/24051	Ciné Scala : Remplacement fauteuils	0,00 € (C)	50.000,00 € (C)
220	4/836/211000/23002	Etude : Rénovation du site château Wirtgen / ancienne école régionale	25.000,00 € (C)	0,00 € (C)
221	4/836/222100/23061	CMNord : Changement éclairage en LED	30.000,00 € (C)	0,00 € (C)
222	4/840/212000/23025	Nouvel « Infokanal »	15.000,00 € (C)	0,00 € (C)
223	4/919/211000/20092	Complexe sportif : Dossier technique commodo	5.599,50 € (C)	0,00 € (C)
224	4/919/211000/24059	Etude site nouvelle école fondamentale (terrain Seniorenresidenz)	0,00 € (C)	25.000,00 € (C)
225	4/919/221200/21049	Plantations d'arbres fruitiers au « Bongert » de la future Maison Relais	0,00 € (C)	10.000,00 € (C)
226	4/919/221200/22061	Complexe scolaire : Cour cycle 1 : Renouvellement place de jeux préscolaire	0,00 € (C)	216.727,91 € (C)
227	4/919/221200/24057	Complexe scolaire : Place de jeux	0,00 € (C)	70.000,00 € (C)
228	4/919/221311/23064	Travaux de rénovation façades	70.000,00 € (C)	0,00 € (C)
229	4/919/221311/23065	Réfection de différents salles de classe	60.000,00 € (C)	35.000,00 € (C)
230	4/919/221311/24052	Complexe scolaire B/C/F : Renouvellement façade	0,00 € (C)	30.000,00 € (C)
231	4/919/221312/22063	Complexe scolaire : Divers travaux	60.000,00 € (C)	16.237,13 € (C)

<b>N°</b>	<b>courant Code Article</b>	<b>Libellé Article</b>	<b>Budget Rectifié 2023 (C ou CS)*</b>	<b>Budget 2024 (C resp. CS)*</b>
232	4/919/222100/20094	Ecole fondamentale : Remplacement batterie de secours, ventilation cuisine et porte cuisine	14.283,37 € (C)	0,00 € (C)
233	4/919/222100/20096	Ecole fondamentale : Remise en état des stores à lamelles, fenêtres automatiques et portes	9.880,64 € (C)	0,00 € (C)
234	4/919/222100/22067	Complexe scolaire : Garage souterrain : Changement de l'éclairage en LED	26.694,31 € (C)	0,00 € (C)
235	4/919/222100/23062	Remplacement du système de gestion du bâtiment (Gebäudeleittechnik)	44.128,36 € (C)	0,00 € (C)
236	4/919/222100/23063	Changement des luminaires existants par un éclairage en LED (bâtiments B-C)	79.973,64 € (C)	0,00 € (C)
237	4/919/222100/23078	Poste de transformation Nouvelle maison relais : Gros-oeuvre	575.000,00 € (C)	0,00 € (C)
238	4/919/222100/24053	Portes extérieures complexe scolaire	0,00 € (C)	90.000,00 € (C)
239	4/919/222100/24054	Changement éclairage en LED bâtiment G	0,00 € (C)	110.000,00 € (C)
240	4/919/222100/24055	Mise à jour ELA « Sprachalarmierung » complexe scolaire	0,00 € (C)	105.000,00 € (C)
241	4/919/222100/24056	Horloges automatiques couloirs complexe scolaire	0,00 € (C)	15.000,00 € (C)
242	4/919/222100/24058	Premier équipement / Adaptations nouvelle maison relais	0,00 € (C)	75.000,00 € (C)
243	4/919/223500/23015	Acquisition / remplacement de matériel informatique (64 Ipad's) pour l'école fondamentale	52.188,04 € 2.188,04 € (CS)	0,00 € (C)



#### 07.4. Approbation du budget rectifié 2022 et du budget 2023

##### Budget rectifié 2023

Le Conseil communal a approuvé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) le budget rectifié de l'exercice 2023 :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
<b>Total des recettes</b>	55.979.720,49 €	8.155.341,96 €
<b>Total des dépenses</b>	50.268.865,03 €	34.791.007,79 €
<b>Boni propre à l'exercice</b>	5.710.855,46 €	/
<b>Mali propre à l'exercice</b>	/	- 26.635.665,83 €
<b>Boni du compte 2022</b>	21.100.261,66 €	/
<b>Boni général</b>	26.811.117,12 €	/
<b>Mali général</b>	/	- 26.635.665,83 €
<b>Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire</b>	- 26.635.665,83 €	+ 26.635.665,83 €
<b>Boni présumé fin 2023</b>	<b>175.451,29 €</b>	

##### Approbation du budget 2024

Le Conseil communal a approuvé par 8 voix positives (fractions CSV, DP et Déi Gréng) et 5 voix négatives (fraction LSAP) le budget de l'exercice 2024 :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
<b>Total des recettes</b>	53.312.782,47 €	45.803.907,00 €
<b>Total des dépenses</b>	46.967.457,81 €	48.270.434,53 €
<b>Boni propre à l'exercice</b>	6.345.324,66 €	/
<b>Mali propre à l'exercice</b>	/	- 2.466.527,53 €
<b>Boni présumé fin 2023</b>	175.451,29 €	/
<b>Boni général</b>	6.520.775,95 €	/
<b>Mali général</b>	/	- 2.466.527,53 €
<b>Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire</b>	- 2.466.527,53 €	+ 2.466.527,53 €
<b>Boni définitif 2024</b>	<b>4.054.248,42 €</b>	/



## **08. Personnel communal**

Le Conseil communal a décidé unanimement de créer un poste de chef-ouvrier (m/f) aux Services Industriels de la Ville de Diekirch.

## **09. Divers**

### **09.1. Commissions consultatives**

Commission du vivre-ensemble  
interculturel et Commission des jeunes :

Mme Jann Pinto Morais est remplacée  
par Mme Marguerite Reinig (Déi gréng)

### **09.2. Divers**

## **Séance secrète**



# ÄR KOMMUNIKATIOUN AN DER GEMENG DIKRICH



Deiwelselter | Dikrich TV | Social Media | Infokanal

Wann Dir eng Publikatioun iwwert Äre Veräin oder en Event wëllt maachen,  
da kënnt Dir eis dat eraschreien ënnert

[communication@diekirch.lu](mailto:communication@diekirch.lu)

**DEIWELS  
ELTER**

Nächst Ausgab vum Deiwelselter: September 2024  
Redaktiounsschluss: 23. August 2024



In den letzten Jahren sind Betrugsmaschen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

## ONLINE- ODER TELEFONBETRUG

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?



## ACHTUNG!

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



**Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.**